

Gebruiksaanwijzing (NE)	(2)
Instruction manual (EN)	(20)
Gebrauchsanweisung (DE)	(39)
Manuel d'instruction (FR)	(59)



# MM3500-MM5500-MM6500

449235-449259-449266

**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS



## Dank

Hartelijk dank dat u voor een EUROM apparaat hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren. Om het beste uit uw apparaat te halen is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften; die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving!

Bewaar de gebruiksaanwijzing vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw apparaat tijdens de opslag buiten het seizoen. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan de gebruiksaanwijzing en de verpakking bij.

Wij wensen u veel plezier met uw generator!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorg samengesteld. Niettemin behouden wij ons het recht voor deze gebruiksaanwijzing op elk moment te optimaliseren en technisch aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken.

---

## Technische gegevens

Type	MM3500	MM5500	MM6500
<b>Generator:</b>			
Type/voltageregeling	Borstel / AVR	Borstel / AVR	Borstel / AVR
Frequentie	50Hz	50Hz	50Hz
Voltage	230/240V	230/240V	230/240V
Nominaal vermogen	2500W	3800W	5000W
Max. vermogen	2800W	4200W	5500W
<b>Motor:</b>			
Merk	MITSUBISHI	MITSUBISHI	MITSUBISHI
Model	GT600	GT1000	GT1300
Type	OHV, 4takt, luchtgekoeld	OHV, 4takt, luchtgekoeld	OHV, 4takt, luchtgekoeld
Cilinderinhoud	181 cc	296 cc	391cc
Brandstof	Loodvrije benzine	Loodvrije benzine	Loodvrije benzine
Inhoud brandstoftank	15 liter	27 liter	27 liter
Looptijd 75% belast	10,3 uur per tank	11,4 uur per tank	8,4 uur per tank
Olietype	SAE 10W-30 of SAE10W-40	SAE 10W-30 of SAE10W-40	SAE 10W-30 of SAE10W-40
Oliehoeveelheid	0,6 liter	1,2 liter	1,2 liter
Startsysteem	Handstart (trekkoord)	Handstart (trekkoord)	Handstart (trekkoord)
Olie-alarm	Ja	Ja	Ja
Brandstofmeter	Ja	Ja	Ja
<b>Controlepaneel</b>			
230/240 stopcontact	Ja (2x)	Ja (2x)	Ja (2x)
Voltmeter	Ja	Ja	Ja
Stroomonderbreker	Ja	Ja	Ja
<b>Algemeen</b>			
Gewicht	45 kg	79 kg	85 kg
Afmetingen	575x440x480mm	725x505x570mm	725x505x570mm

## Veiligheidsvoorschriften

### GEVAARLIJK!

duidt op een situatie die, als hij niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.

### WAARSCHUWING!

Duidt op een situatie die, als hij niet wordt voorkomen ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

**VOORZICHTIG!**

Duidt op een situatie die, als hij niet wordt voorkomen, letsel of schade kan veroorzaken.

**GEVAARLIJK! Gebruik van een aggregaat binnenshuis doodt u binnen enkele minuten.**

- Uitlaatgassen van een aggregaat bevatten het giftige koolmonoxide, dat u niet kunt zien of ruiken. Gebruik het aggregaat dus **nooit** binnenshuis of in een garage, schuur o.i.d., ook niet wanneer er deuren of ramen open staan.
- Gebruik het aggregaat uitsluitend buiten, ver verwijderd van ramen, deuren en ventilatieopeningen.

**GEVAARLIJK! Brandstof is licht ontvlambaar en explosief.**

- Schakel de motor altijd uit en laat hem afkoelen voordat u brandstof bijvult. Hete motoronderdelen, vonken of een sigaret kunnen de benzine ontsteken. Bewaar de brandstof uit de buurt van het aggregaat.
- Vul geen brandstof bij terwijl u rookt of in de nabijheid van open vuur.
- Let erop tijdens het bijvullen geen brandstof te morsen op de motor of de uitlaat.
- Voordat u het aggregaat in een vervoermiddel transporteert dient u alle brandstof af te tappen, om lekkage te voorkomen.
- Sla het aggregaat op in een goed geventileerde ruimte, met een lege brandstoftank.

**GEVAARLIJK! Elektrische schok.**

- Gebruik het apparaat nooit in de regen of onder natte of vochtige condities. Raak het ook niet met natte handen aan. Dat kan namelijk tot een elektrische schok leiden die ernstig letsel veroorzaakt.
- Het aggregaat mag niet worden opgeslagen of gebruikt onder vochtige of natte omstandigheden of op zeer geleidende locaties als een metalen dek of stalen constructie.
- Zorg er altijd voor dat het aggregaat voor gebruik afdoende wordt geaard. Het nalaten daarvan kan tot ernstig letsel veroorzaken!

**WAARSCHUWING! Motor en uitlaat kunnen heet zijn.**

- Contact met de (omgeving van de) uitlaat en uitlaatgassen kan tot ernstige brandwonden leiden. Raak dus nooit hete delen aan en vermijd uitlaatgassen. Laat het apparaat afkoelen voor u het aanraakt.
- Uitlaat, uitlaatgassen en de hitte daarvan kunnen brandstoffen en brandbare- en explosieve materialen ontsteken, materialen vervormen of een brandstoftank beschadigen en in brand zetten. Houd hen dus uit de buurt van brandbare stoffen!

**WAARSCHUWING! Voorwerpen kunnen verstrikt raken in bewegende delen.**

- Handen, haar, kleding en accessoires kunnen verstrikt raken in de starter of andere bewegende delen. Draag dus geen loshangende kleding, sieraden of enig ander voorwerp dat door de starter of andere bewegende delen gevangen kan worden.
- Bind lange haren samen en zet ze vast wanneer u het aggregaat gebruikt.

**WAARSCHUWING! Houd kinderen en huisdieren uit de buurt.**

- Houd omstanders, en in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter bij het aggregaat vandaan. Laat kinderen het aggregaat niet aanraken. Wanneer het aggregaat niet wordt gebruikt, dient het te worden opgeslagen in een droge, afgesloten ruimte buiten het bereik van kinderen.

**VOORZICHTIG! Zwaar en luidruchtig apparaat.**

- Gebruik passende til- en liftapparatuur wanneer u het aggregaat wilt verplaatsen. Het aggregaat is zwaar; wanneer u geen of niet-passende til- en liftapparatuur gebruikt kan dat persoonlijk letsel veroorzaken.
- Onder normale omstandigheden brengt het aggregaat ongeveer 85 dB geluid voort. De gebruiker dient gehoorbeschermers te dragen.

**VOORZICHTIG! Onjuiste behandeling kan het apparaat beschadigen en zijn levensduur verkorten.**

- Zorg ervoor dat een belast aggregaat altijd voldoende brandstof heeft. Brandstofgebrek kan tot schommelingen leiden die de aangesloten apparatuur kunnen beschadigen.
- Steek nooit vingers of voorwerpen door de ventilatieopeningen het aggregaat in, ook niet wanneer dat niet wordt gebruikt. Dat kan het aggregaat beschadigen en tot letsel leiden.
- Het aggregaat werkt het best en veiligst wanneer het werkt volgens de condities waarop het is ontworpen. Belasting dient binnen de normen te blijven die vermeld staan op het typeplaatje. Overbelasting beschadigt het apparaat en verkort de levensduur.
- De motor dient niet op buitensporige snelheid te draaien; dat levert gevaar op. Knoei niet aan het apparaat om de ingestelde snelheid te verhogen of verlagen.
- Verbind het aggregaat niet met een ander aggregaat om ze parallel te gebruiken. Dit beschadigt inwendige componenten.
- Verlengsnoeren, elektrokabels, stekkers en al het andere elektrische materiaal dient in goede conditie te zijn. Gebruik nooit elektrische apparatuur met beschadigde of defecte kabel/stekker enz.

**VOORZICHTIG! Het apparaat mag nooit worden gebruikt onder de volgende omstandigheden:**

- Ongecontroleerde verandering in de motorsnelheid
- Verlies van elektrische output
- Oververhitting in de aangesloten apparatuur
- Vonken

- Beschadigde stopcontacten
  - Ontstekingsfouten in de motor
  - Extreme trilling
  - Vlammen of rook
  - Afgesloten ruimte
  - Regen of guur weer. Laat het apparaat tijdens het gebruik niet nat worden!
- Draag tijdens het gebruik van het aggregaat beschermende kleding.

**VOORZICHTIG! Motorolie is gevaarlijk voor de omgeving.**

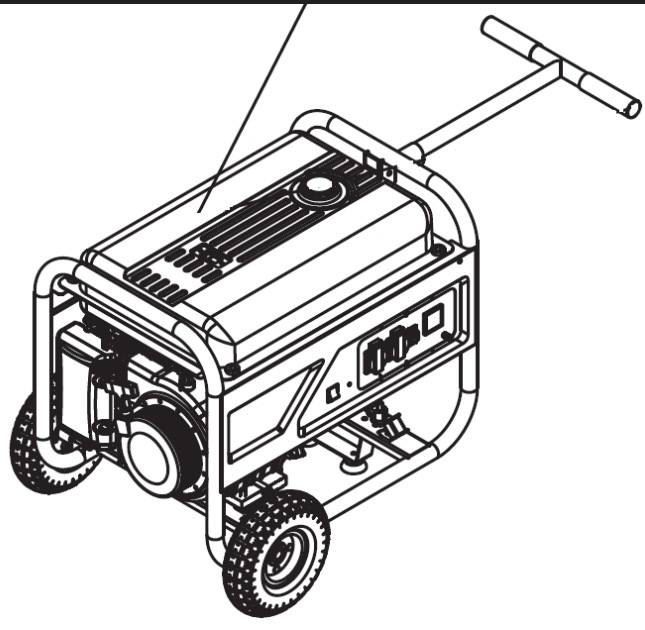
- Wees erg voorzichtig tijdens het verversen van de olie en voorkom morsen op de grond. Ook als olie wegspoelt zal het niet met water mengen en het grondwater verontreinigen, wat een negatief effect heeft op planten en dieren die ermee in contact komen.
- Als u olie ververst dient u de afgewerkte olie op te vangen. Wordt er toch wat gemorst, laat dat dan opzuigen door zaagsel, kattenbakkorrels of zand. Voorkom te allen tijde dat het in het riool terecht komt!
- Breng de afgewerkte olie (en evt. een te vervangen filter) naar een daartoe aangewezen inzamel- en recyclingpunt.

**Waarschuwinglabel**

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING! Onjuist gebruik van het aggregaat kan materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken.**

**⚠ WAARSCHUWING**

	<p><b>Gevaar voor elektrische schok. Gevaar voor materiële schade.</b> Voorkom stroomuitwisseling tussen aggregaat en net. Laat een evt. aansluiting van het aggregaat op uw huishoudelijk net door een installateur aanleggen en zorg ervoor dat de normale stroomvoorziening uitgeschakeld is als het aggregaat werkt.</p>		<p><b>Brand en explosiegevaar</b> Stop altijd de motor voordat u benzine bijvult en houd vuur (ook brandende sigaretten) uit de buurt tijdens het bijvullen. Voorkom morsen en verwijder alle gemorste brandstof met een schone doek voordat u het aggregaat weer start. Houd het aggregaat minstens een meter verwijderd van ontvlambare explosieve en brandbare stoffen/objecten; de uitlaat wordt heet tijdens de werking; wat tot ontbranding kan leiden.</p>
	<p><b>Gevaar voor ademhaling.</b> De uitlaatgassen bevatten het giftige koolmonoxide! Is gebruik buitenshuis onmogelijk, zorg dan voor een royale ruimte met goede ventilatie en leid de uitlaatgassen naar buiten.</p>		<p><b>Hete oppervlakten</b> Houdt kinderen uit de buurt van het aggregaat en voorkom aanraking met het aggregaat of de motor. Het vervoeren van het aggregaat wanneer deze in werking is, kan lichamelijk letsel veroorzaken.</p>



## Totaal wattage, voltage en installatie

### Totaal wattage

Om overbelasting en mogelijke schade aan uw aggregaat te voorkomen is het nodig het totale wattage te weten van de aangesloten belasting. Volg de onderstaande stappen om te bepalen welke gereedschappen en/of apparatuur uw aggregaat kan aandrijven:

1. Bepaal of u één dan wel meerdere items tegelijk wilt aansluiten.
2. Stel vast dat de apparatuur die u aan wilt sluiten, in goede conditie verkeert.
3. Stel van elk item vast hoeveel Watt het vraagt door het typeplaatje te raadplegen of door dat uit te rekenen ( $A \times Volt = Watt$ )
4. Tel alle wattages bij elkaar op.  $1 kW = 1000Watt$
5. Gereedschappen en toestellen met een motor vragen bij het starten een hogere piekstroom. Reken daarvoor 2,5 tot 4 x het opgegeven wattage.
6. Het vermogen van het aggregaat moet overeenkomen met het totale wattage dat door de aangesloten apparatuur wordt gevraagd, of dat overtreffen.
7. Sluit de zwaarste last altijd als eerste aan en vervolgens één voor één de lichtere.

### Voltage

**WAARSCHUWING!** Voordat u apparatuur op het aggregaat aansluit dient u altijd eerst te controleren welk voltage en welke frequentie dat apparaat vraagt. Wanneer het voltage meer dan 10%, en de frequentie meer dan 3% afwijkt van wat het typeplaatje van het aggregaat aangeeft, kan dat schade veroorzaken. Wanneer u gevoelige elektronische apparatuur op het aggregaat aansluit dient u daarbij ook altijd een externe spanningsregelaar aan te sluiten om de spanning te stabiliseren.

Een dergelijke spanningsregelaar is noodzakelijk wanneer u bijv. garagedeuropeners, keukenapparatuur met een elektronisch display, televisies, stereo-installaties, Pc's, kwarts klokken, kopieerders, telefoonapparatuur enz. aansluit.

### Installatie

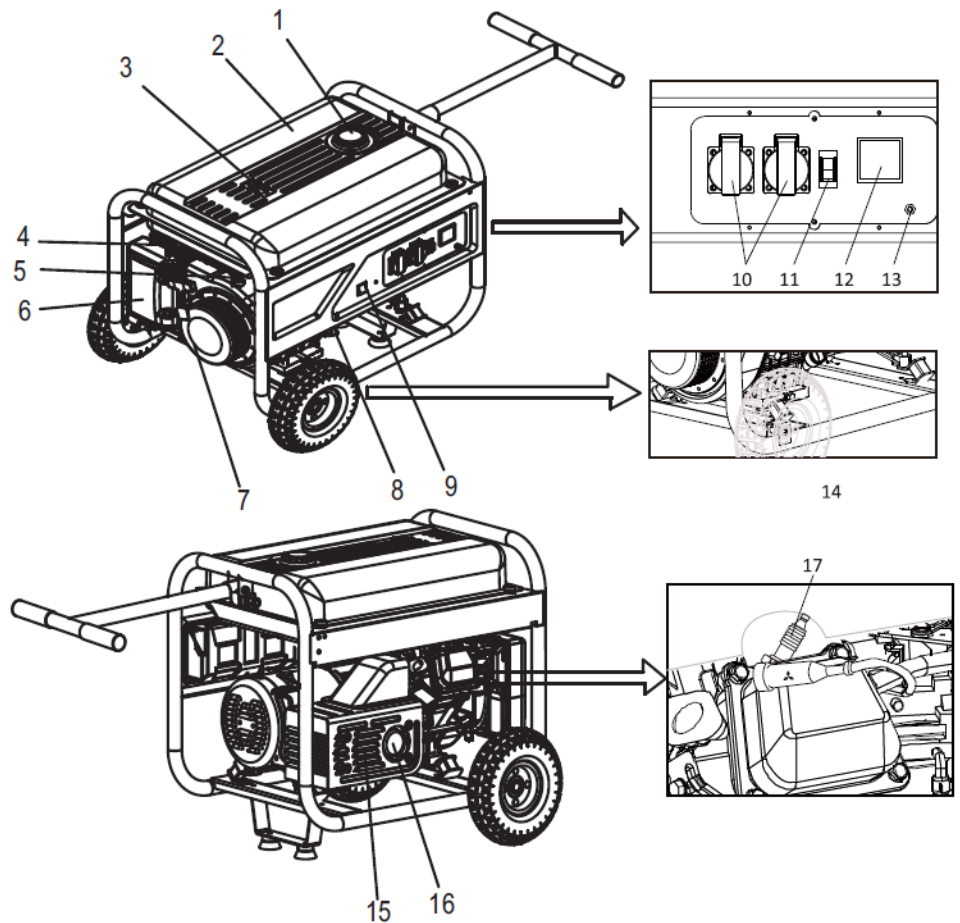
**WAARSCHUWING!** Om persoonlijk letsel of schade te voorkomen dient de installatie en al het onderhoud aan het aggregaat te worden uitgevoerd door een gecertificeerd elektricien of een daartoe geautoriseerde servicemonteur. Niet-gekwalificeerde personen mogen onder geen enkel beding werkzaamheden uitvoeren aan bedrading en stroom circuit.

Wanneer u het aggregaat in geval van stroomuitval als noodstroomvoorziening wilt gebruiken, dient het door een erkend elektricien conform de lokale regelgeving te worden geïnstalleerd. Daarbij dient een omkeerschakelaar te worden aangebracht die het mogelijk maakt over te schakelen van het elektriciteitsnet op het aggregaat.

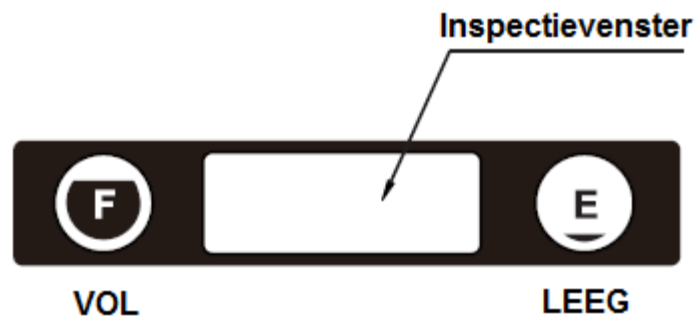
Dit dient zodanig te gebeuren dat het terugvloeien van (generator)stroom naar het net wordt voorkomen.

## Beschrijving

1. Tankdop
2. Brandstoftank
3. Brandstofmeter
4. Choke
5. Brandstofkraan
6. Luchtfilter
7. Repeteerstarter
8. Oliepeilstok
9. Motorschakelaar
10. Stopcontacten
11. Stroomonderbreker
12. Display
13. Aardleidingpunt
14. Olie aftap plug
15. Uitlaat
16. Vonkenvanger
17. Bougie



### Brandstofmeter (3)



### Aardleidingpunt (13)

Uw aggregaat dient naar behoren te worden geaard, om een elektrische schok te voorkomen. Daartoe is uw aggregaat uitgevoerd met een aardleidingpunt. Een correcte aardleiding creëert u door een stevige koperdraad (minimaal 12 AWG) aan te brengen tussen het aardleidingpunt van het aggregaat en een in de grond gedreven koperen buis of pin. Zoek contact met uw plaatselijke elektricien om er zeker van te zijn dat u hiermee ook aan alle lokale regels voldoet.



## Stroomonderbreker (11)

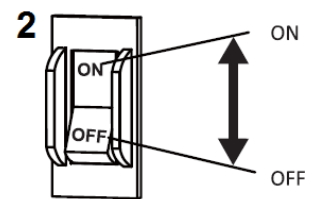
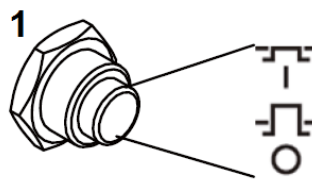
Uw aggregaat wordt beschermd door een AC-beveiliging of een stroomonderbreker. Als het aggregaat wordt overbelast, of er treedt ergens kortsluiting op dat zal de beveiliging / stroomonderbreker het uitschakelen. Wanneer dit gebeurt, ontkoppel dan alle aangesloten apparatuur en probeer de oorzaak te achterhalen en te verhelpen voordat u het aggregaat weer gebruikt. Wanneer overbelasting de oorzaak is, verminder dan de belasting.

**VOORZICHTIG!** Als de AC-beveiliging of de stroomonderbreker regelmatig in werking treden, kan dat schade aan het aggregaat of aan de aangesloten apparatuur veroorzaken.

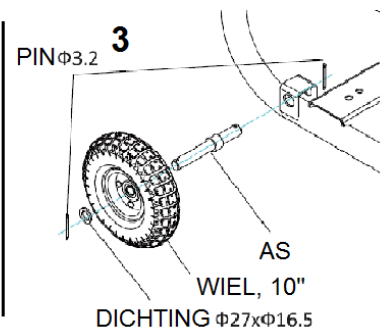
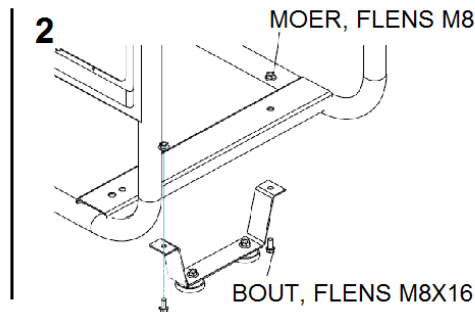
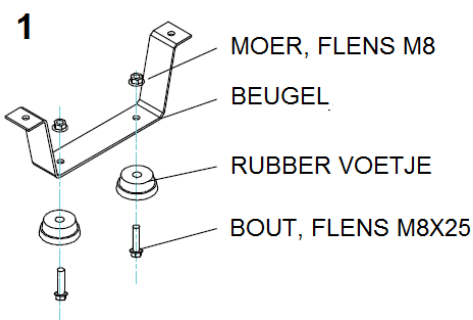
De stroomonderbreker kan in twee uitvoeringen op uw aggregaat zitten:

1 is een drukknop; om te resetten drukt u de knop weer in.

2 is een schakelaar; om te resetten drukt u de ON-kant weer weg.



## Bevestiging wielset (mm5500 en mm6500)



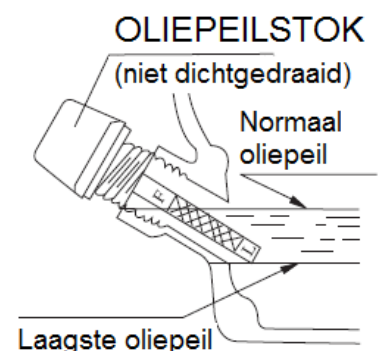
## Voor ingebruikname

### Controleer het oliepeil

**WAARSCHUWING!** Probeer de motor niet te starten zonder de het carter met de juiste hoeveelheid van de juiste olie te hebben gevuld. Uw aggregaat wordt van fabrieksweg verstuurd zonder olie in het carter; gebruik zonder olie kan de motor beschadigen.

Voor algemeen gebruik bij alle temperaturen wordt SAE 10W-30 of 10W-40 olie aanbevolen.

Controleer het oliepeil d.m.v. de oliepeilstok elke keer voordat u het apparaat start. Peil altijd bij een uitgeschakeld en afgekoeld apparaat! Vul het oliepeil bij tot het maximumniveau van de peilstok of tot de olie uit de opening loopt. Draai tenslotte de oliepeilstok weer stevig vast in de opening.



Let op! Het apparaat is uitgevoerd met een sensor voor het oliepeil. Als het oliepeil lager wordt dan wenselijk is, zal de sensor een waarschuwingssignaal afgeven of de motor stoppen.

Als de motor stopt terwijl het oliepeil wel op niveau is, controleer dan of het aggregaat wellicht scheef staat en plaats het op een horizontale ondergrond.

Als het aggregaat weigert te starten zou het oliepeil niet voldoende kunnen zijn om de voorziening uit te schakelen. Vul dan olie bij tot het maximale niveau.

### **Controleer het brandstofpeil**

**WAARSCHUWING!** Vul nooit brandstof bij terwijl u rook, in de buurt van open vuur of onder andere potentieel brandgevaarlijke omstandigheden. Dat kan tot ongelukken leiden!

- Vul de tank nooit bij met draaiende of nog hete motor.
- Draai het benzinekraantje dicht voordat u brandstof bijvult.
- Pas op dat er geen stof, vuil, water of wat voor vreemde stoffen dan ook in de brandstof terechtkomen.
- Verwijder gemorste vloeistof zorgvuldig voordat u het aggregaat weer start.
- Houd open vuur uit de buurt van aggregaat en brandstof.

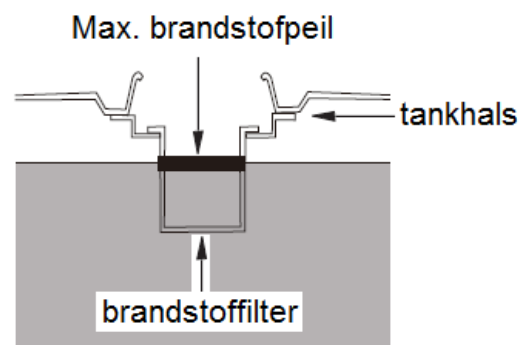
Wanneer controle van het brandstofpeil leert dat dit laag is, dient er brandstof te worden bijgevoerd:

Schroef de dop van de tank

Het brandstoffilter dient zich in de hals van de tank te bevinden en schoon te zijn

Vul de tank vervolgens met schone, verse, ongelode benzine zoals die in auto's wordt gebruikt.

Schroef de dop weer stevig op de tank.



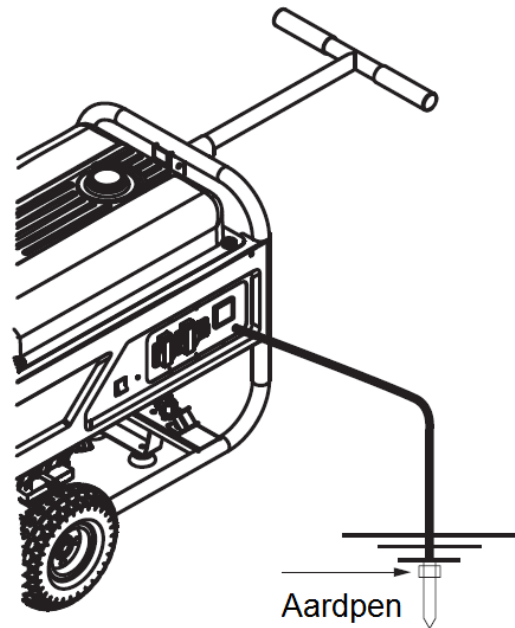
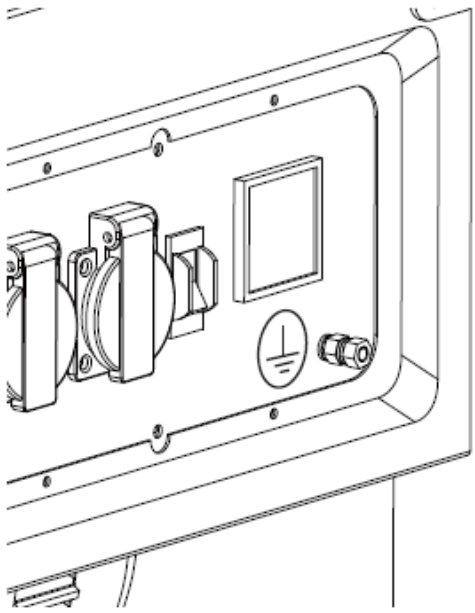
### **Controleer of het luchtfilter schoon is**

Is dat niet het geval, zie dan onder ONDERHOUD hoe het gereinigd kan worden.

### **Controleer het aggregaat op loszittende of missende onderdelen en beschadigingen.**

Tijdens het transport kunnen er onderdelen los rammelen of beschadigen. Zet ze weer stevig vast en neem bij beschadigingen contact op met uw leverancier. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik!

**Controleer of het aggregaat correct is geaard.**

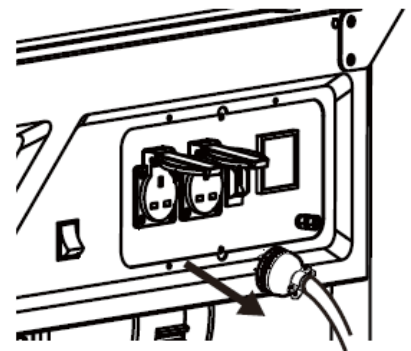


## Ingebruikname

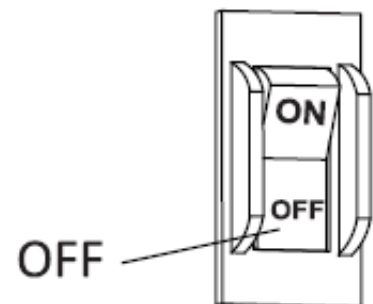
### Het starten van het aggregaat

Zorg dat het aggregaat stevig en horizontaal staat, dat alle veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in acht zijn genomen en alle voorgeschreven controles zijn uitgevoerd.

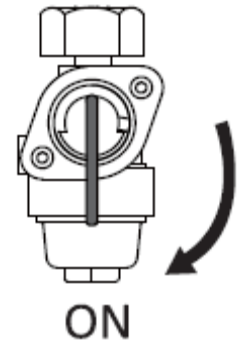
1. Ontkoppel alle aangesloten elektrische apparatuur van het aggregaat.



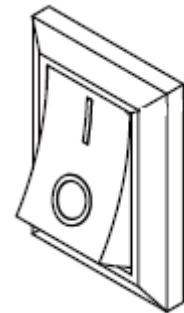
2. Zet de stroomonderbreker in de UIT-stand (OFF ingedrukt)



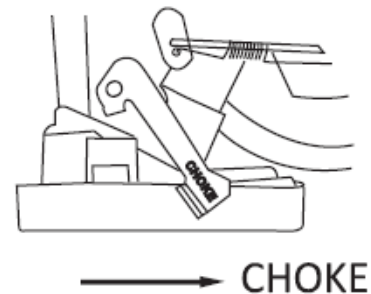
3. Draai het brandstof kraantje open (op de stand ON)



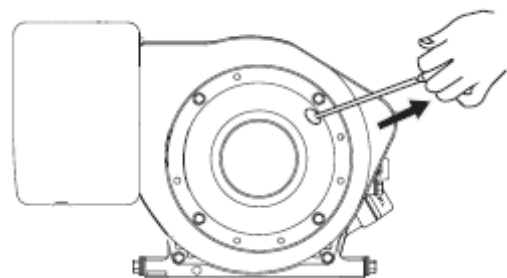
4. Zet de motorschakelaar aan: I ingedrukt.



5. Zet het choke-hendeltje in de "choke"-stand. Als de motor nog warm is kunt u deze stap overslaan.



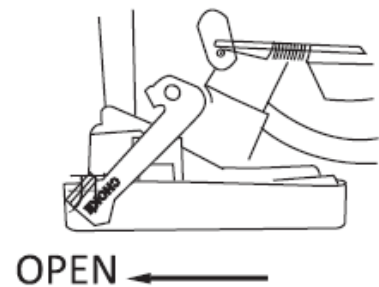
6. Trek nu rustig aan het trekkoord tot u weerstand voelt. Dit is het compressiepunt. Laat het koord teruglopen tot zijn originele positie en trek nu snel en stevig tot de motor start. Herhaal dit zo nodig enkele keren.



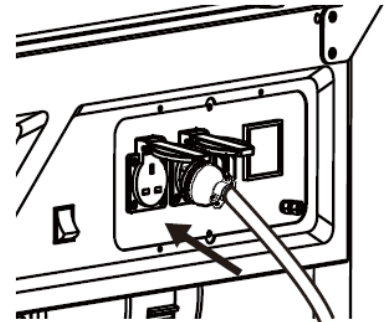
**WAARSCHUWING!** Om te voorkomen dat u per ongeluk mensen verwondt bij het uittrekken van het trekkoord dient u ervoor te zorgen dat er zich geen omstanders (i.h.b. kinderen) of huisdieren in uw buurt bevinden.

**VOORZICHTIG!** Laat de handgreep van het trekkoord niet terugspringen tegen de motor, maar geleid is rustig terug naar de uitgangspositie om schade aan het apparaat te voorkomen.

7. Zet de choke-hendel, als de motor eenmaal warm is, terug naar de stand OPEN.



8. Laat de motor ongeveer drie minuten warm lopen en sluit dan pas belasting aan. Het voltage wordt geregeld middels het toerental van de motor, dat in de fabriek correct is ingesteld. Aanpassingen daaraan doen de garantie vervallen!



**VOORZICHTIG!** Als u belasting aansluit, zorg er dan voor in totaal niet het maximaal aan te sluiten vermogen van het aggregaat te overschrijden. Houd daarbij rekening met de piekstromafname!  
Overschrijd ook niet het maximale vermogen (Amp.) van elk van de stopcontacten apart.

**VOORZICHTIG!** Sluit de eerste twee tot drie draaiuren (de inlooperperiode) geen zware elektrische belasting aan.

### Het stoppen van het aggregaat

1. Ontkoppel alle aangesloten apparatuur
2. Laat het aggregaat nog twee minuten onbelast lopen.
3. Zet dan de motorschakelaar in de UIT-stand (● ingedrukt)
4. Blijf erop toezien dat het aggregaat volledig stopt.
5. Sluit de benzinekraan als u het aggregaat opruimt of verplaatst.
6. Als u het aggregaat wilt afdekken, wacht daar dan mee tot het volledig is afgekoeld.

**VOORZICHTIG!** Zet de motorschakelaar onmiddellijk uit (● ingedrukt) om de motor uit te schakelen in noodsituaties.

## Onderhoud

Schakel het aggregaat altijd uit en laat het volledig afkoelen voordat u onderhoud uitvoert.

### Onderhoudsschema

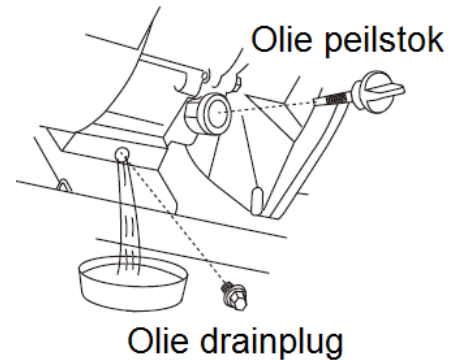
Item	Opmerking	Voor elk gebruik	Eerste keer na 25 uur	Elke 50 uur	Elke 100 uur
<b>Bougie</b>	Conditie controleren, afstand bijstellen en schoonmaken. Zo nodig vervangen.			*	
<b>Motor olie</b>	Oliepeil controleren	*			
	Olie verversen		*		*
<b>Luchtfilter</b>	Schoonmaken en zo nodig vervangen			*	
<b>Brandstoffilter</b>	Schoonmaken en zo nodig vervangen				*
<b>Brandstofslang</b>	Controleren op knikken en beschadigingen. Zo nodig vervangen				*
<b>Uitlaatsysteem</b>	Controleren op lekkage. Zo nodig afdichting hersluiten of vervangen.	*			
	Controleer uitlaatrooster. Zo nodig schoonmaken of vervangen.				*
<b>Carburateur</b>	Controleer werking choke	*			
<b>Koelsysteem</b>	Controleer de ventilator op beschadigingen				*
<b>Startsysteem</b>	Controleer de werking van het trekkoord				*
<b>Koppelingen en afsluiters</b>	Controleer alle koppelingen, aansluitingen en afsluiters en corrigeer zo nodig hun positie.				*

**VOORZICHTIG!** Om te voorkomen dat het aggregaat per ongeluk wordt gestart tijdens het uitvoeren van onderhoud vooraf altijd de bougie verwijderen of het bougiekabeltje loskoppelen.

## Hoe voert u de onderhoudswerkzaamheden uit?

### Motorolie verversen

1. Tap de olie af door de drainplug en de peilstok te verwijderen terwijl de motor nog warm is. Vang de afgetapte olie op en verwijder deze volgens de voorschriften van de overheid.
2. Bevestig de drainplug weer op z'n plaats en vul olie bij tot het bovenste niveau van de peilstok.
3. Verwijder alle gemorste olie zorgvuldig.

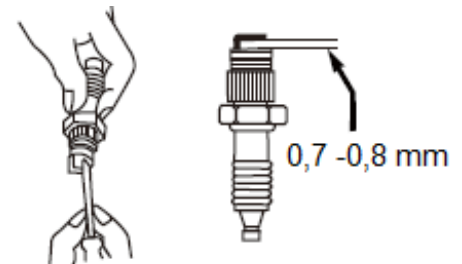


**WAARSCHUWING!** De motor kan nog heet zijn.

Laat hem minimaal twee minuten afkoelen voor u de peilstok losdraait. Doe dat voorzichtig om evt. druk zachtjes te laten ontsnappen.

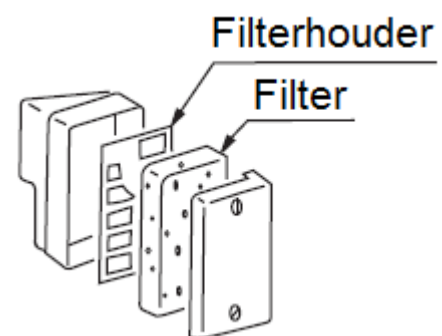
### Bougie schoonmaken

Als de bougie vervuild is met koolstof dient dit te worden verwijderd met een staalborsteltje. Stel zo nodig de opening bij tot 0,7 ` a 0,8 mm.



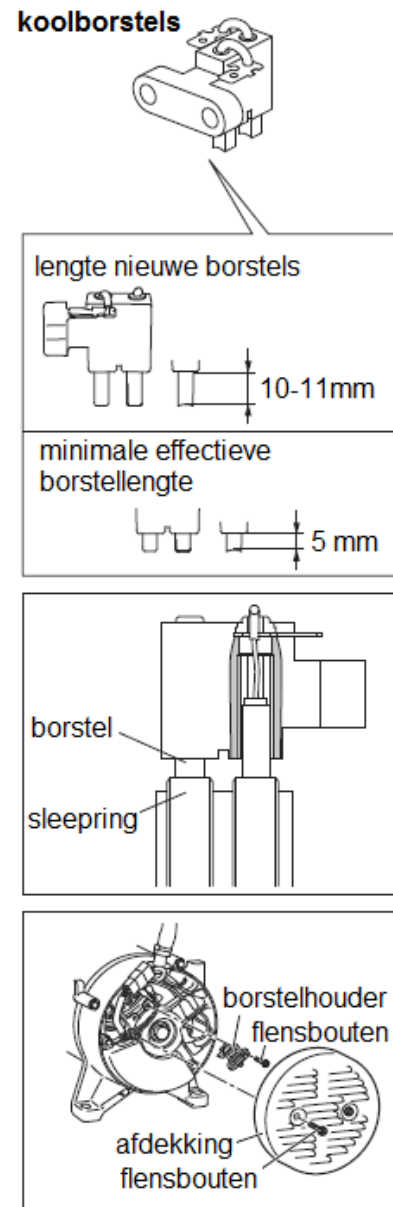
### Luchtfilter schoonmaken

1. Schroef het dekseltje op het luchtfilter open.
2. Verwijder het filter en was het grondig schoon in bijv. wasbenzine of een universeel schoonmaakmiddel. Spoel het goed uit.
3. Druppel een klein beetje olie op het filter; knijp een paar keer om de olie te verspreiden en overmatige olie te verwijderen.
4. Plaats het filter terug en dek het weer af met het dekseltje
5. Controleer of het dekseltje goed aansluit op de afdichting en schroef het weer vast.



## Koolborstels schoonmaken

De koolborstels glijden over de sleepring, daarom dienen ze soepel te blijven. Wanneer de borstels erg versleten raken verandert de druk waarmee ze over de sleepring glijden. Dat kan het oppervlak van de sleepring ruw maken en resulteren in onregelmatige werking van het aggregaat. Controleer daarom de koolborstels elke 300 draaiuren of wanneer het aggregaat onregelmatig werkt, op slijtage. Wanneer de borstels korter zijn dan 5 mm, dienen ze te worden vervangen.

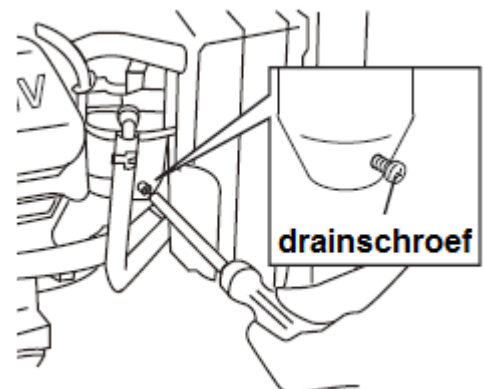


## Opslag

Wanneer u het aggregaat voor een periode, langer dan drie maanden wilt opslaan, dient u de volgende maatregelen te nemen:

- Tap de brandstof af. Draai daartoe het benzinekraantje open en draai de drainschroef los die op de zijkant van de carburateur vlotterkamer zit. Tap de brandstof volledig af. **Let op!** Er zitten twee schroeven op de carburateur. De verticale bevestigt de vlotterkamer van de carburateur. De andere, op de zijkant van de van de vlotterkamer van de carburateur, is de drainschroef.

Draai de drainschroef voorzichtig en zorgvuldig weer dicht, om beschadiging van de brandstofruimte te voorkomen.





- Verwijder de bougie en giet 2 tot 3 cc motorolie in de cilinder. Draai de krukas een aantal malen rond. Plaats nu de bougie terug. Trek vervolgens het trekkoord enkele keren uit tot u weerstand voelt en laat het rustig teruglopen.



- Sla het aggregaat op in een goed geventileerde ruimte met een lage luchtvochtigheid.

## **Problemen en oplossingen**

**Let op:** als uw aggregaat constateert dat er weinig olie in de motor zit, slaat de motor automatisch af. Controleer daarom altijd eerst de olie als het u niet lukt het aggregaat te starten.

### **De motor start niet, of levert weinig vermogen, of loopt onregelmatig**

#### ***Onvoldoende compressie***

- De bougie zit los; draai hem goed vast
- De bout op de cilinderkop zit los; draai hem vast
- Beschadigde pakking; vervang de pakking

#### ***Er komt geen brandstof in de verbrandingskamer***

- Geen brandstof in de tank; vul brandstof bij
- Benzinekraantje staat dicht; draai het open
- Onvoldoende treksnelheid aan het trekkoord. Trek fors aan het trekkoord
- Vreemde stoffen in de brandstoftank. Maak de tank schoon
- De brandstoftoevoer zit ergens verstopt. Maak de brandstofroute schoon

#### ***Verkeerd type brandstof in de tank***

- Controleer de brandstof en vervang deze zonodig

#### ***Het aggregaat is overbelast***

- Controleer de belasting en verminder deze zonodig.

#### ***Het aggregaat is oververhit***

- Het aggregaat is overbelast; controleer de belasting en verminder deze zonodig
- De ventilator werkt niet of slecht. Controleer de ventilator en neem zonodig contact op met uw servicepunt.

#### ***Oliepeil te laag***

- Vul olie bij

## **De motor draait maar het stopcontact geeft geen stroom**

### ***De stroomonderbreker is geactiveerd.***

- Reset hem door de schakelaar weer om te schakelen (ON ingedrukt).

### ***Stekker zit niet goed in het stopcontact of er is een foutieve belasting aangesloten***

- Controleer de aansluitingen en de typeplaatjes van aangesloten apparatuur.

### ***Het stopcontact is kapot***

- Neem contact op met uw servicepunt

### ***Er zit een fout in de stroomonderbreker***

- Neem contact op met uw servicepunt

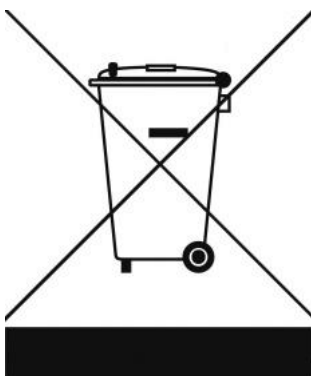
### ***Probleem in de generator***

- Neem contact op met uw servicepunt

## **Wend u met alle andere problemen tot uw leverancier of servicepunt**

**Let op!** Voer nooit zelf reparaties uit aan uw aggregaat maar ga er mee naar uw servicepunt of een op dit terrein gekwalificeerd monteur. Ondeskundig uitgevoerde reparaties doen de garantie en aansprakelijkheid van leverancier, importeur en fabrikant vervallen!

## **Verwijdering**



Binnen de EU betekent dit symbool dat dit product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden afgevoerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle materialen die hergebruikt kunnen en moeten worden, om het milieu en de gezondheid niet te schaden door ongereguleerde afvalinzameling. Breng afgedankte apparatuur daarom naar een daarvoor aangewezen inzamelpunt of wend u tot het bedrijf waar u het apparaat gekocht hebt. Zij kunnen er voor zorgen dat zoveel mogelijk onderdelen van het apparaat hergebruikt worden.

## **Bedradingdiagram**

Zie bladzijdes 79.

## **CE-verklaring**

Hierbij verklaart ondergetekende:

**Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden**

dat het product:

**benzine-generator**

bekend onder het merk:

**EUROM**

Types:

**MM3500, MM5500, MM6500**

voldoen aan de eisen van het LVD 2014/35/EU, het EMC Directive 2014/30/EU en het MD 2006/42/EC en in overeenstemming zijn met de volgende normen:

EN 60204-1:2006+A1:2009  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-2 :2005  
EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011  
EN 8528-13:2016  
EN 12100:2010

Genemuiden, 05-12-2019  
W.J. Bakker, alg. dir.



Handwritten signature of W.J. Bakker.

## Thank you

Thank you for selecting a EUROM device. You have made a good choice! We hope that you are completely satisfied with your purchase. To get the most out of your device, it is important that you read this manual carefully in its entirety and understand it *before* use. Pay close attention to the safety regulations; they are given to protect you and your environment!

Ensure you keep the manual for future reference. Do not throw away the packaging: it is the best protection you can give to your device while storing it out of season. Should you wish to give the device to someone else, give the manual and packaging with it.

We hope you enjoy using your generator!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

This manual has been written with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to optimise this manual and change it technically at any time. The images used may deviate from the supplied product.

---

## Technical date

Type	MM3500	MM5500	MM6500
<b>Generator:</b>			
Type / Voltage regulation	Brush type / Automatic Voltage Regulation	Brush type / Automatic Voltage Regulation	Brush type / Automatic Voltage Regulation
Frequency	50Hz	50Hz	50Hz
Voltage	230/240V	230/240V	230/240V
Nominal output	2500W	3800W	5000W
Maximum output	2800W	4200W	5500W
<b>Motor:</b>			
Brand	MITSUBISHI	MITSUBISHI	MITSUBISHI
Model	GT600	GT1000	GT1300
Type	Overhead valve engine (OHV), 4-takt, air-cooled	Overhead valve engine (OHV), 4-takt, air-cooled	Overhead valve engine (OHV), 4-takt, air-cooled
Cylinder content	181 cc	296 cc	391cc
Fuel	Unleaded petrol	Unleaded petrol	Unleaded petrol
Content of fuel tank	15 litres	27 litres	27 litres
Operating time at 75% load	10.3 hours per tank	11.4 hours per tank	8.4 hours per tank
Oil type	SAE 10W-30 or SAE10W-40	SAE 10W-30 or SAE10W-40	SAE 10W-30 or SAE10W-40
Oil quantity	0.6 litres	1.2 litres	1.2 litres
Start system	Manual start (pulling cord)	Manual start (pulling cord)	Manual start (pulling cord)
Oil alarm	Yes	Yes	Yes
Fuel gauge	Yes	Yes	Yes
<b>Control panel</b>			
230/240 socket	Yes (2x)	Yes (2x)	Yes (2x)
Voltmeter	Yes	Yes	Yes
Circuit breaker	Yes	Yes	Yes
<b>General</b>			
Weight	45 kg	79 kg	85 kg
Dimensions	575x440x480mm	725x505x570mm	725x505x570mm

## Safety regulations

- DANGEROUS!** Indicates to a situation that results in severe injuries or death if it is not prevented.
- WARNING!** Indicates to a situation that results in severe injuries or death if it is not prevented.
- CAUTION!** Indicates to a situation that causes injury or damage if it is not prevented.

**DANGEROUS! Using a generator indoors can cause death within a few minutes.**

- Exhaust gases from a generator contain toxic carbon monoxide, which you cannot see or smell. Therefore, **never** use the generator indoors, in a garage, in a shack or alike, even if the doors or windows are open.
- Use the generator only outdoors, far away from windows, doors or ventilation openings.

**DANGEROUS! Fuel is highly flammable and explosive.**

- Switch off the motor and let it cool down before refuelling it. Hot motor parts, sparks or a cigarette can ignite the petrol. Store the fuel far away from the generator.
- Do not refuel while you are smoking or close to an open fire.
- When refuelling, make sure that no fuel spills on the motor or the exhaust.
- Before you transport the generator in a vehicle, you need to drain all the fuel in order to prevent leakage.
- Store the generator in a well-ventilated area with an empty fuel tank.

**DANGEROUS! Electric shock**

- Never use the appliance in the rain or under wet or moist conditions. In addition, do not touch it with wet hands. This can lead to an electric shock, which can cause a severe injury.
- The generator must not be stored or used under moist or wet conditions or on very conductive locations, such as a metal deck or steel construction.
- Always make sure that the generator is earthed before using it. Neglecting to do so can result in severe injury!

**WARNING! Motor and exhaust could be hot.**

- Contact with the exhaust (and its surroundings) and the exhaust gases can lead to severe burns. Therefore, do not touch the hot parts and avoid exhaust gases. Let the appliance cool down before touching it.
- Exhaust, exhaust gases and their heat could ignite flammable and explosive materials; they could deform or damage a fuel tank and to set it on fire. Therefore, keep these away from flammable materials!

**WARNING! Items could get entangled in moving parts.**

- Hands, hair, clothing and accessories could get entangled in the starter or other moving parts. Therefore, do not wear loose clothing, jewellery or any other items that can get caught in the starter or other moving parts.
- Bundle long hair and tie it when you use the generator.

**WARNING! Keep children and pets away from the generator.**

- Keep bystanders, and especially children and pets, at a distance of at least 15 metres from the generator. Do not let children touch the generator. When the generator is not in use, it must be stored in a dry, closed-off area out of reach of children.

**CAUTION! A heavy and noisy appliance**

- Use appropriate lifting and hoisting equipment when you want to move the generator. The generator is heavy; if you don't use the appropriate lifting and hoisting equipment, you might cause injuries to people.
- Under normal circumstances, the generator creates approximately 85 dB noise. The user should use ear protection.

**CAUTION! Incorrect handling could damage the appliance and reduce its lifespan.**

- Make sure that a working generator always has sufficient fuel. Lack of fuel can result in fluctuations, which could damage the devices/equipment connect to the generator.
- Never stick fingers or object into the ventilation openings of the generator, also not when it is standing idle. This could damage the generator and cause injury.
- The generator works best and safest when it works according to the purpose for which it has been designed. The load must remain within the norms stated on the type label. Overloading damages the appliance and shortens its lifespan.
- The motor must not run at an excessive speed; this is dangerous. Do not tamper with the appliance to increase or reduce the set speed.
- Do not connect the generator to another generator for using them alongside each other. This damages the internal components.
- Extension cords, electric cables, plugs and other electric material must be in good condition. Never use electric equipment with damaged or defective cables/plugs, etc.

**CAUTION! Never use the appliance under the following circumstances:**

- Uncontrolled changes in the motor speed
- Loss of electrical output
- Overheating in the connected appliance/equipment
- Sparks
- Damaged sockets
- Ignition errors in the motor
- Extreme vibrations
- Flames or smoke
- Closed room

- Rain or rough weather; Do not let the appliance get wet during usage!

Wear protective clothing when using the generator.

**CAUTION! Motor oil is dangerous for the environment.**

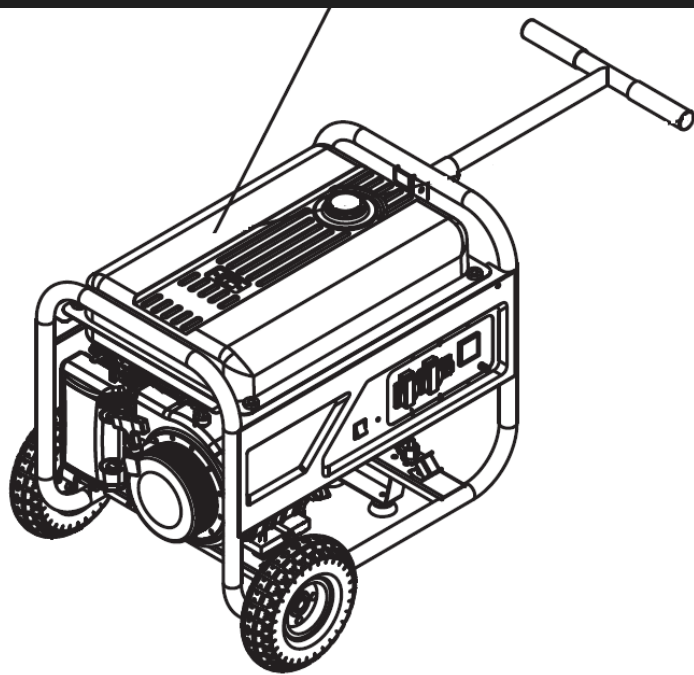
- Be very careful when changing the oil and prevent any spillage on the ground. Even if the oil is washed away, it will not combine with water and will contaminate the ground water. This will have an adverse effect on plants and animals that come in contact with it.
- If you change the oil, you must collect the waste oil. If there is spillage nevertheless, let it be sucked by sawdust, cat box granules or sand. At all times, prevent it the waste oil from entering the sewage system!
- Bring the collected waste oil (and perhaps a filter that was replaced) to a collection and recycling point intended for such materials.

**WARNING LABEL**

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING! Onjuist gebruik van het aggregaat kan materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken.**

**⚠ WAARSCHUWING**

	<p><b>Gevaar voor elektrische schok. Gevaar voor materiële schade.</b> Voorkom stroomuitwisseling tussen aggregaat en net. Laat een evt. aansluiting van het aggregaat op uw huishoudelijk net door een installateur aanleggen en zorg ervoor dat de normale stroomvoorziening uitgeschakeld is als het aggregaat werkt.</p>		<p><b>Brand en explosiegevaar</b> Stop altijd de motor voordat u benzine bijvult en houd vuur (ook brandende sigaretten) uit de buurt tijdens het bijvullen. Voorkom morsen en verwijder alle gemorste brandstof met een schone doek voordat u het aggregaat weer start. Houd het aggregaat minstens een meter verwijderd van ontvlambare explosieve en brandbare stoffen/objecten; de uitlaat wordt heet tijdens de werking; wat tot ontbranding kan leiden.</p>
	<p><b>Gevaar voor ademhaling.</b> De uitlaatgassen bevatten het giftige koolmonoxide! Is gebruik buitenshuis onmogelijk, zorg dan voor een royale ruimte met goede ventilatie en leid de uitlaatgassen naar buiten.</p>		<p><b>Hete oppervlakten</b> Houdt kinderen uit de buurt van het aggregaat en voorkom aanraking met het aggregaat of de motor. Het vervoeren van het aggregaat wanneer deze in werking is, kan lichamelijk letsel veroorzaken.</p>





## Translation warning label

READ THE USER MANUAL! Improper use of the unit can cause property damage and injury.



### **Warning**

#### **Electric shock hazard. Danger of material damage.**



Prevent power exchange between aggregate and grid. Connection to your household grid must be done by a professional installer and ensure that the normal power supply is switched off when the unit is working.

#### **Danger of breathing.**



The exhaust gases contain toxic carbon monoxide! If outdoor use is impossible, provide a spacious room with good ventilation and guide the exhaust gases outside.

#### **Fire and explosion hazard.**



Always stop the engine before refill the petrol and keep fire (including burning cigarettes) away when refilling. Prevent spillage and remove all spilled fuel with a clean cloth before restarting the unit. Keep the unit at least one meter away from flammable explosive and combustible substances / objects; the outlet becomes hot during operation; which can lead to ignition.

#### **Hot surfaces.**



Keep children away from the unit and avoid contact with the unit or the engine. Transporting the unit when it is in operation can cause physical injury.

## Total wattage, voltage and installation

### Total wattage

To prevent overload and potential damage to your generator, it is necessary to know the total wattage of the connected power consumption. Follow the steps below to determine to which tools and/or equipment the generator can provide power:

1. Determine whether you want to connect one or more items to the generator.
2. Determine that the appliance that you want to connect to the generator is in good condition.
3. Determine how much Watt each item demands by consulting the type label or by calculating this ( $A \times \text{Volt} = \text{Watt}$ )
4. Tally up all the wattages (1 kW = 1000Watt).
5. Tools and devices with a motor demand a higher peak current when starting. Therefore, calculate 2.5 to 4 x the stated wattage.
6. The capacity of the generator must be equal or more than the total wattage demanded by the equipment that will be connected.
7. Always first connect the tool/equipment that demands the most and subsequently the lighter items one by one.

### Voltage

**WARNING!** Before you connect any equipment to the generator, you must first check which voltage and which frequency the item demands. If the voltage deviates more than 10% than what the generator's type plate indicates and the frequency deviates more than 3%, it might cause damage. When you connect sensitive electronic equipment to the generator, you must also always connect an external voltage regulator in order to stabilise the voltage.

Such a voltage regulator is necessary, for example, when you connect garage door openers, kitchen appliances with electronic display, televisions, stereo systems, PCs, quartz clocks, copiers, telephone devices, etc.

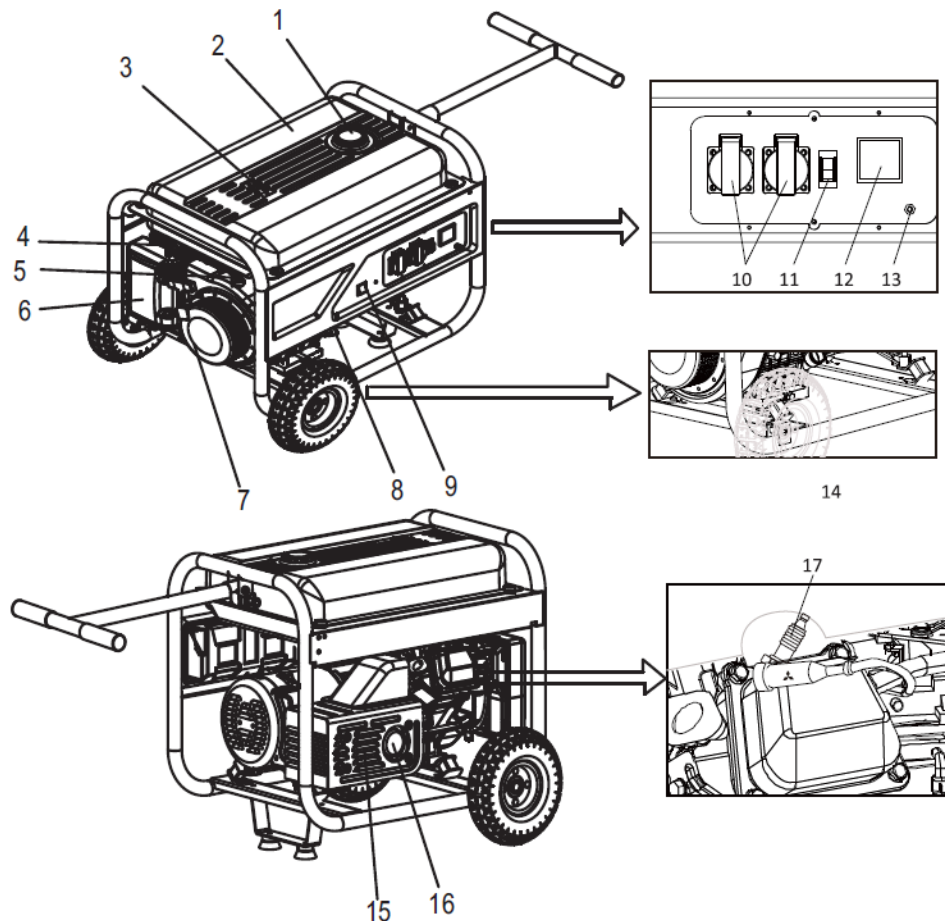
### Installation

**WARNING!** To prevent personal injury or damage, the installation of the generator and all the maintenance tasks to it must be carried out by a certified electrician or a service technician authorised for this purpose. Non-qualified persons may not under any circumstances carry out work activities to the wiring and electric circuit.

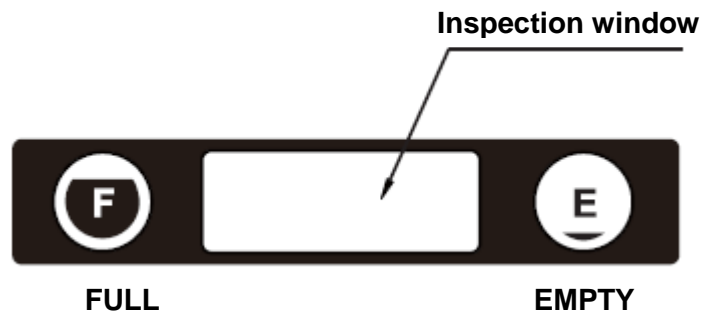
If in the case of a power outage, you want to use the generator as an emergency power supply, a certified electrician must install it in compliance with local regulations. In such a case, a reversing switch must be installed to make it possible to switch from the electricity grid to the generator. This needs to be done in a way that prevents the flow back of power (from the generator) to the grid.

## Description

1. Tank cap
2. Fuel tank
3. Fuel gauge
4. Choke
5. Fuel cock
6. Air filter
7. Recoil starter
8. Oil dipstick
9. Motor switch
10. Sockets
11. Circuit breaker
12. Display
13. Earth-wire connector
14. Oil drain plug
15. Exhaust
16. Spark arrestor
17. Spark plug



## Fuel gauge (3)



## Earth-wire connection (13)

Your generator needs to be earthed properly in order to prevent electric shocks. For that purpose, your generator is equipped with an earth-wire connection.

You create a correct earth-wire by inserting a sturdy copper wire (minimally 12 AWG) between the earth-wire connection of the generator and a copper tube or pin that is driven into the ground. Contact your local electrician to make sure that you have complied with all the local regulations.

## Circuit breaker (11)

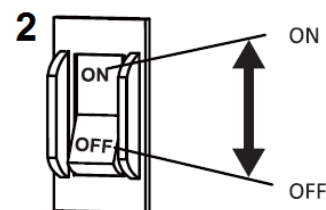
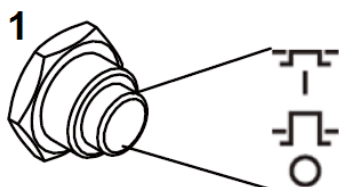
Your generator is protected by an AC-protection or a circuit breaker. If the generator is overloaded or a short circuit occurs, the AC-protection/circuit breaker

will switch of the generator. If that occurs, disconnect all the connected appliances and try to discover the cause and to repair it before re-using the generator. If overload is the cause, then reduce the load.

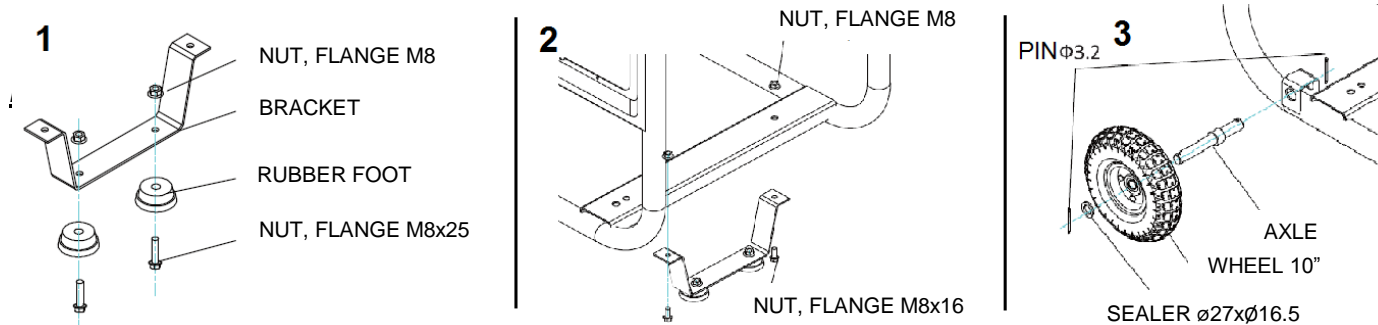
**CAUTION!** If the AC-protection or the circuit breaker goes into operation regularly, this could damage the generator or the appliances connected to it.

The circuit breaker for the generator comes in two versions:

1. As a press knob; to reset, press the knob once again.
2. As a switch; to reset, press the ON side again.



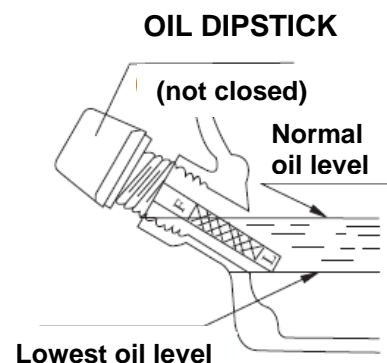
## Attaching the wheel set (mm5500 and mm6500)



## Check the oil level

**WARNING!** Try not to start the motor without filling the sump with the correct quantity of the correct oil. Your generator arrives from the factory without oil in the sump; if you use it without oil, you will damage the motor.

For general use at all temperatures, the recommendation is to use SAE 10W-30 or 10W-40 oil. Check the oil level by using the oil dipstick each time before you start the generator. Always gauge when the generator is switched off and has cooled down! Top up the oil level up to the maximum level of the dipstick or until the oil starts running out of the opening. Finally, tighten the oil dipstick in the opening.



Pay attention! The generator is equipped with a sensor for the oil level. If the oil level is lower than required, the sensor will emit a warning signal or will stop the motor.

If the motor stops while the oil level is at an acceptable level, then check whether the generator is tilted and place it on a horizontal surface.

If the generator refuses to start, there may not be enough oil to switch off the sensor. Then top up the oil to the maximum level.

### Check the fuel level

**WARNING!** Never refuel while you are smoking, in the vicinity of an open fire or under any other potentially incendiary conditions. This can cause accidents!

- Never refuel the tank while the motor is still running or hot.
- Close the fuel cock before refuelling.
- Watch out that no dust, dirt, water or any other foreign substances wind up in the fuel.
- Carefully remove any spilled liquids before you restart the generator.
- Keep open fire away from the generator and fuel.

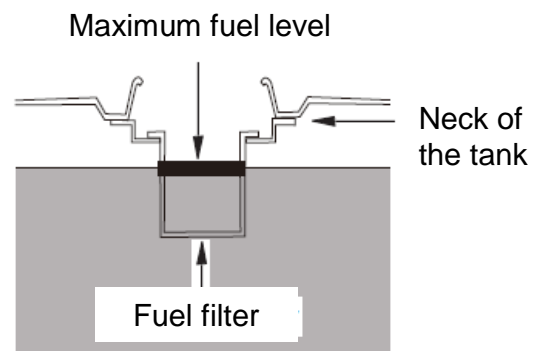
When a check of the fuel level shows that it is low, the fuel must be topped up:

Unscrew the cap of the tank.

The fuel filter should be in the neck of the tank and it should be clean.

Subsequently, fill the tank with clean, fresh, unleaded petrol, as used in cars.

Screw the cap firmly back onto the tank.



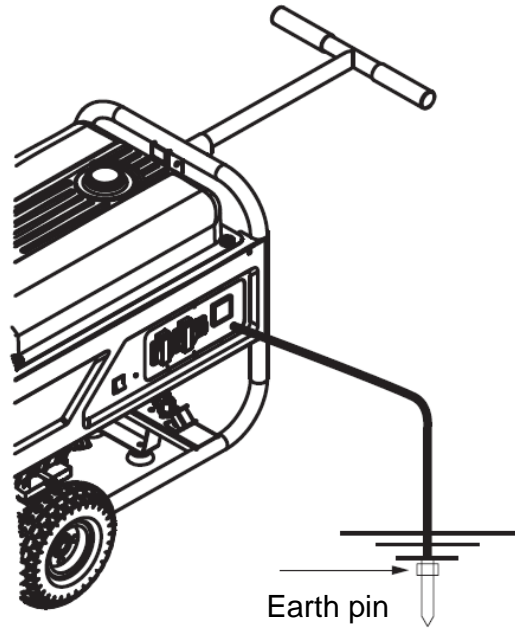
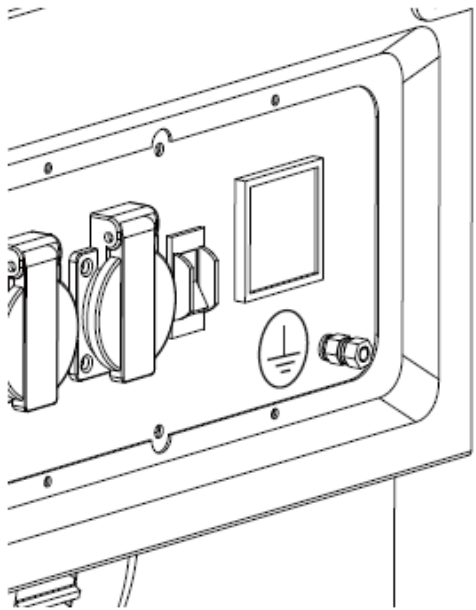
### Check whether the air filter is clean.

If that is not the case, look under MAINTENANCE on how it should be cleaned.

### Check the generator for loose or missing parts and damage.

During transport, components of the generator could rattle and get loose or get damaged. Tighten them firmly and in case of damage, contact your supplier. Never use a damaged appliance!

**Check whether the generator is earthed correctly.**

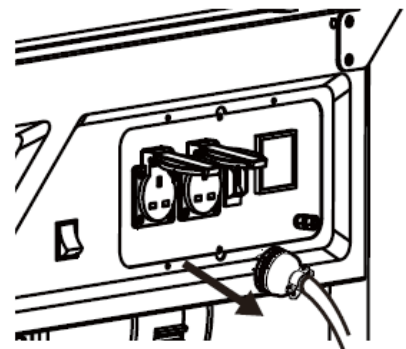


## **Putting into operation**

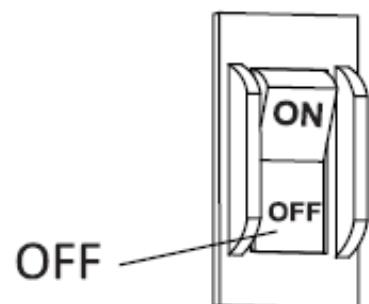
### **Starting the generator**

Make sure that the generator is standing in a sturdy and horizontal position, that all the safety regulations and warnings have been taken into account and all the prescribed checks have been implemented.

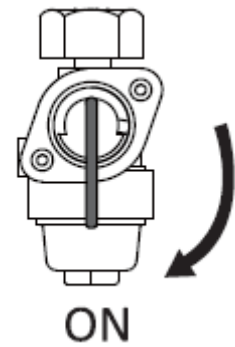
1. Disconnect all the electrical appliances from the generator.



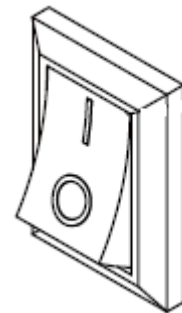
2. Set the circuit breaker in the OFF position (press OFF).



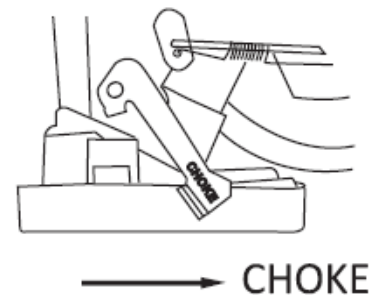
3. Unscrew the fuel cock (in the ON position).



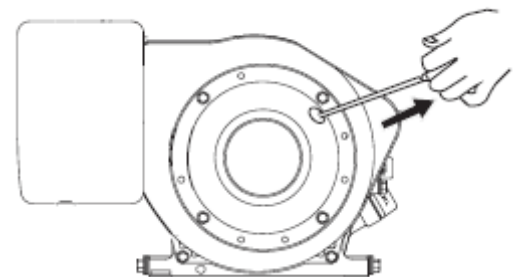
4. Switch on the motor: press I.



5. Put the choke lever in the choke position. If the motor is still warm, you can skip this step.



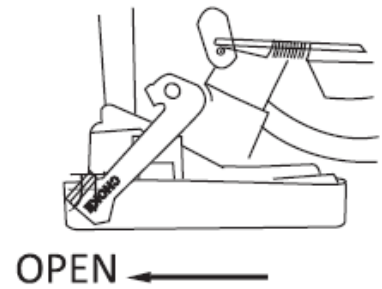
6. Now pull gently on the pulling cord until you feel resistance. This is the compression point. Let the cord run back to its original position and now pull quickly and strongly until the motor starts. If necessary, repeat this several times.



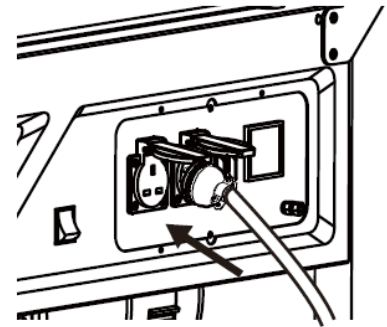
**WARNING!** To prevent anyone from being injured when pulling the cord, make sure that there are no bystanders (especially children) or pets near the generator.

**CAUTION!** Do not let the handle of the pulling cord spring back against the motor, but guide it back gently to the starting position to prevent damage to the generator.

7. As soon as the motor is warm, put the choke lever back to the OPEN position.



8. To warm up, let the motor run for approx. three minutes and then connect the power-consuming equipment. The voltage is regulated by means of the number of motor revolutions; this is set correctly in the factory. Adjusting this yourself will invalidate the warranty!



**CAUTION!** When connecting the equipment, make sure that you do not exceed the total maximum capacity of the generator. Take into account the peak current consumption! Furthermore, do not exceed the maximum output (Amp.) of each socket.

**CAUTION!** During the first two to three operating hours (the run-in period), do not connect any high power-consuming equipment.

### Stopping the generator

1. Disconnect all connected equipment.
2. Let the generator run idle for two additional minutes.
3. Then set the motor switch to the OFF stand (press **○**).
4. Supervise that the generator has stopped operating completely.
5. Close the fuel cock if you want to clear away or move the generator.
6. If you want to cover the generator, then wait until it has cooled down completely.

**CAUTION!** In case of an emergency, switch OFF the motor immediately (press **○**).



## Maintenance

Always switch off the generator and let it cool down completely before carrying out any maintenance tasks.

### Maintenance schedule

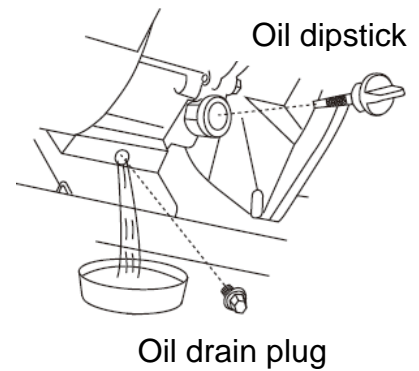
Item	Comment	Before each use	1 <sup>st</sup> time after 25 hours	Every 50 hours	Every 100 hours
<b>Spark plug</b>	Check condition, adjust distance and clean. If necessary, replace.			*	
<b>Motor oil</b>	Check oil level	*			
	Change the oil		*		*
<b>Air filter</b>	Clean and if necessary, replace			*	
<b>Fuel filter</b>	Clean and if necessary, replace				*
<b>Fuel hose</b>	Check for bends and damage. If necessary, replace				*
<b>Exhaust system</b>	Check for leakage. If necessary, close the sealer again or replace.	*			
	Check the exhaust grate. If necessary, clean or replace.				*
<b>Carburettor</b>	Check the operation of the choke.	*			
<b>Cooling system</b>	Check to fan for damage.				*
<b>Start system</b>	Check the operation of the pulling cord.				*
<b>Couplings and valves</b>	Check all the couplings, connections and valves and correct their position if necessary.				*

**CAUTION!** To prevent the generator from starting by accident during maintenance, always first remove the spark plug or disconnect the spark plug cable.

## How do you carry out maintenance tasks?

### Changing the motor oil

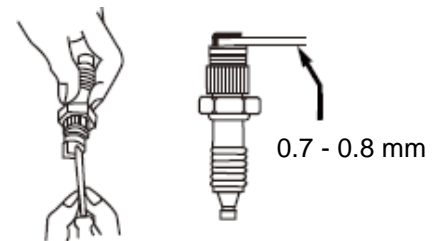
1. Drain the oil by removing the drain plug and the oil dipstick while the motor is still warm. Collect the drained oil and dispose of it according to the regulations of the relevant authority.
2. Put the drain plug back into its place and top up the oil up to the highest level of the oil dipstick.
3. Carefully remove all the spilled oil.



**WARNING!** The motor might still be hot. Let it cool down for at least two minutes before you unscrew the dipstick. Do that carefully in order to let any pressure escape gently.

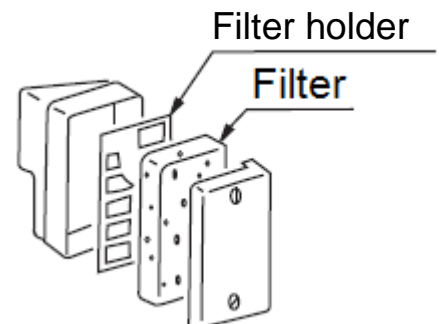
### Clean the spark plug

If the spark plug gets dirty from carbon deposit, the carbon must be removed using a steel brush. If necessary, adjust the opening to 0.7-0.8 mm.



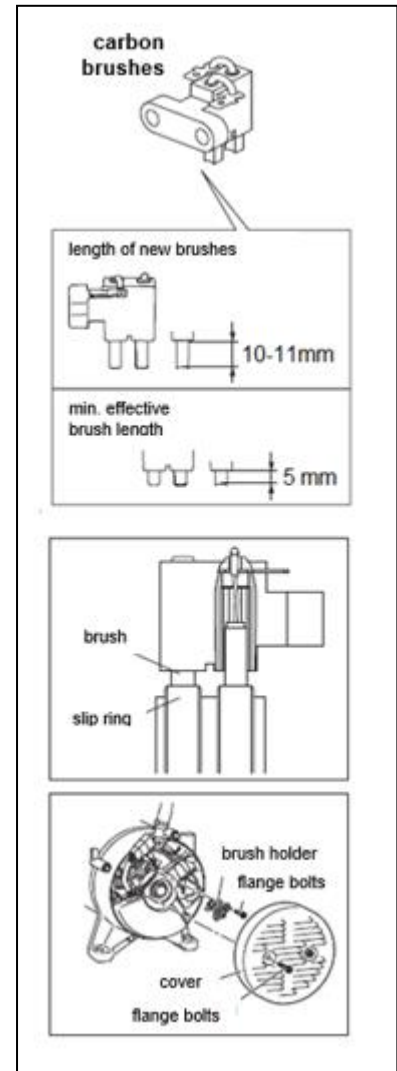
### Cleaning the air filter

1. Unscrew the cap on top of the air filter.
2. Remove the filter and wash it thoroughly clean, for example with benzene or a universal cleaning agent. Rinse it well.
3. Drip a small quantity of oil on the filter, squeeze a few times to spread the oil and remove the excess oil.
4. Put the filter back in its place and cover it with the cap.
5. Check whether the cap connects properly to the sealer and screw it once again.



## Cleaning the carbon brushes

The carbon brushes glide over the slip ring, which is why they need to stay supple. If the brushes become very worn out, the pressure with which they glide on the slip ring changes. That could make the surface of the slip ring rough and result in irregular functioning of the generator. Therefore, check the carbon brushes for wear every 300 operating hours or if the generator functions irregularly. If the brushes are shorter than 5 mm, they need to be replaced



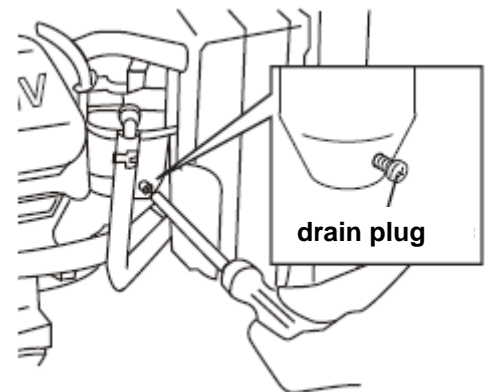
## Storage

If you want to store your generator for longer than three months, you must take the following measures:

- Drain the fuel. Do that by opening the fuel cock and loosening the drain plug located on the side of the carburettor float chamber. Drain the fuel completely.

**Attention!** There are two screws located on the carburettor. The vertical screw secures the float chamber of the carburettor. The other, at the side of the float chamber of the carburettor, is the drain screw.

Very carefully re-screw the drain plug to close it in order to prevent damaging the fuel bunker.



- Remove the spark plug and pour 2 to 3 cc motor oil into the cylinder. Turn the crank axle a number of times. Now put the spark plug back. Subsequently, pull the pulling cord a few times until you feel resistance and then let it run back gently.



- Store the generator in a well-ventilated place with low humidity.

## Problems and solutions

**Attention:** If your generator indicates that the motor has insufficient oil, the motor will switch off automatically. Therefore, always check the oil first if you don't succeed to start the generator.

The motor does not start or it provides insufficient power or it operates irregularly

*Insufficient compression*

- The spark plug is loose; tighten it well.
- The bolt on the cylinder head is loose; tighten it well.
- Damaged gasket; replace the gasket.

*No fuel is reaching the combustion chamber.*

- There is no fuel in the tank; refuel.
- Fuel cock is closed; open it.
- Insufficient pulling speed of the pulling cord; pull hard on the pulling cord.
- Foreign substances in the fuel tank; clean the tank.
- The fuel supply is blocked somewhere; clean the fuel route.

*Incorrect fuel type in the tank*

- Check the fuel and replace if necessary.

*The generator is overloaded.*

- Check the load and reduce it if necessary.

*The generator is overheated*

- The generator is overloaded; check the load and reduce it if necessary.
- The fan works poorly or not at all. Check the fan and if necessary, contact your service station.

*Oil level is low*

- Top up the oil.

The motor runs but the socket does not provide power.

*The circuit breaker is activated.*

- Reset it by switching on the switch (press ON).

*The plug is not sitting properly in the socket or there is an incorrect load connected.*

- Check the connections and the type plates of the connected equipment.

*The socket is defective.*

- Contact your service station.

*There is an error in the circuit breaker.*

- Contact your service station.

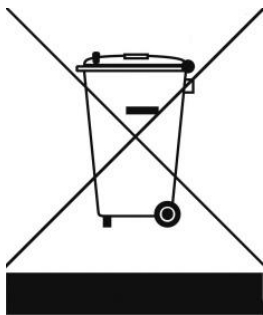
*Problem in the generator*

- Contact your service station.

In case of any other problem, please contact your supplier or service station.

Attention! Never carry out any repairs to generator. Go to the service station or call in a qualified technician familiar with this field. Unprofessional repair work will invalidate the warranty and liability of the supplier, importer and manufacturer!

## **Disposing of the device**



Within the EU, this symbol means that this product may not be discarded with normal household waste. Discarded devices contain valuable materials that can and must be recycled in order not to cause negatively affect the environment or our health due to unregulated waste collection. For this reason, bring a discarded device to a collection point designated for this purpose or go to the company where you bought the device. They can ensure that as many components of the device as possible are recycled.

## **Wiring diagram**

See pages 79.

## CE declaration

The undersigned declares the following:

**Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, The Netherlands**

that the product:

**petrol generator**

registered under the brand:

**EUROM**

Types:

**MM3500, MM5500, MM6500**

meet the requirements of the LVD 2014/35 / EU, the EMC Directive 2014/30 / EU  
and the MD 2006/42 / EC and comply with the following standards:

EN 60204-1:2006+A1:2009  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-2 :2005  
EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011  
EN 8528-13:2016  
EN 12100:2010

Genemuiden, 05-12-2019  
W.J. Bakker, alg. dir.

A handwritten signature in black ink, consisting of several horizontal strokes and a vertical line, with the name 'W.J. Bakker' written in cursive below the strokes.

## Dank

Vielen Dank, dass Sie sich für ein EUROM Gerät entschieden haben. Damit haben Sie eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass es zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktionieren wird. Um das Gerät optimal nutzen zu können, müssen Sie diese Anleitung vor der Verwendung vollständig und aufmerksam durchlesen und verinnerlichen. Achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsvorschriften, welche Ihrem Schutz und dem Ihrer Umgebung dienen!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bewahren Sie auch die Verpackung auf. Sie ist der beste Schutz für Ihr Gerät, wenn Sie es außerhalb der Saison lagern. Und sollten Sie das Gerät einst weitergeben, dann legen Sie es in die Verpackung und die Bedienungsanleitung bei.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit Ihrem Generator!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig erstellt. Dennoch behalten wir uns das Recht vor, diese jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Die verwendeten Abbildungen können abweichen.

---

## Technische Daten

Typ	MM3500	MM5500	MM6500
<b>Generator:</b>			
Typ/Spannungsregelung	Bürste/AVR	Bürste/AVR	Bürste/AVR
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Spannung	230/240 V	230/240 V	230/240 V
Nennleistung	2500 W	3800 W	5000 W
Höchstleistung	2800 W	4200 W	5500 W
<b>Motor:</b>			
Marke	MITSUBISHI	MITSUBISHI	MITSUBISHI
Modell	GT600	GT1000	GT1300
Typ	OHV, 4-Takt, luftgekühlt	OHV, 4-Takt, luftgekühlt	OHV, 4-Takt, luftgekühlt
Hubraum	181 cc	296 cc	391 cc
Kraftstoff	Unverbleites Benzin	Unverbleites Benzin	Unverbleites Benzin
Inhalt Kraftstofftank	15 l	27 l	27 l
Laufzeit 75 % belastet	10,3 h per Tank	11,4 h per Tank	8,4 h per Tank
Öltyp	SAE 10W-30 oder SAE10W-40	SAE 10W-30 oder SAE10W-40	SAE 10W-30 oder SAE10W-40
Ölmenge	0,6 l	1,2 l	1,2 l
Startsystem	Manuell (Zugleine)	Manuell (Zugleine)	Manuell (Zugleine)
Ölalarm	Ja	Ja	Ja
Benzinuhr	Ja	Ja	Ja
<b>Kontrolltafel</b>			
230/240 Steckdose	Ja (2x)	Ja (2x)	Ja (2x)
Voltmeter	Ja	Ja	Ja
Stromunterbrecher	Ja	Ja	Ja
<b>Allgemein</b>			
Gewicht	45 kg	79 kg	85 kg
Abmessungen	575x440x480mm	725x505x570mm	725x505x570mm



## Sicherheitsvorschriften

- GEFÄHRLICH!** Zeigt eine gefährliche Situation an, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
- WARNUNG!** Zeigt eine gefährliche Situation an, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
- VORSICHT!** Zeigt eine gefährliche Situation an, die, wenn sie nicht vermieden wird, Verletzungen oder Schäden verursachen kann.

### **GEFÄHRLICH! Die Nutzung eines Aggregats in geschlossenen Räumen führt binnen weniger Minuten zum Tod.**

- Abgase eines Aggregats enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das Sie nicht sehen oder riechen können. Verwenden Sie das Aggregat daher **nie** in geschlossenen Räumen, auch nicht bei geöffneten Türen oder Fenstern.
- Verwenden Sie das Aggregat nur im Freien, fern von Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen.

### **GEFÄHRLICH! Benzin ist leicht entzündbar und explosiv.**

- Schalten Sie den Motor immer aus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie tanken. Heiße Motorteile, Funken und Zigaretten können das Benzin entzünden. Lagern Sie das Benzin nicht in der Nähe des Aggregats.
- Tanken Sie nicht in der Nähe offenen Feuers oder beim Rauchen.
- Beim Tanken darf kein Benzin auf den Motor oder Auspuff gelangen.
- Vor dem Transport des Aggregats müssen Sie sämtliches Benzin ablassen, um einem Auslaufen vorzubeugen.
- Lagern Sie das Aggregat mit leerem Tank in einem gut belüfteten Raum.

### **GEFÄHRLICH! Stromschlag.**

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder unter nassen/feuchten Bedingungen. Berühren Sie das Gerät nie mit feuchten Händen. Dies kann zu einem Stromschlag und schweren Verletzungen führen.
- Das Aggregat darf nicht unter feuchten Bedingungen oder an gut leitenden Orten wie Metaldach oder Stahlkonstruktion gelagert oder genutzt werden.
- Das Aggregat muss vor der Nutzung ordentlich geerdet werden. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

**WARNUNG! Motor und Auspuff können heiß sein.**

- Kontakt mit (der Umgebung von) Auspuff und Abgasen kann schwere Brandwunden verursachen. Berühren Sie keine heißen Teile und meiden Sie die Abgase. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es berühren.
- Auspuff, Abgase und deren Hitze können Brennstoffe und brennbare und explosive Stoffe entzünden, Materialien verformen und einen Kraftstofftank beschädigen und in Brand setzen. Halten Sie diese also von brennbaren Stoffen fern.

**WARNUNG! Gegenstände können sich in bewegenden Teilen verheddern.**

- Hände, Haare, Kleidung und Accessoires können sich im Anlasser und anderen bewegenden Teilen verheddern. Tragen Sie keine lose Kleidung, Schmuck oder andere Sachen, die sich im Anlasser oder anderen bewegenden Teilen verfangen können.
- Binden Sie lange Haare zusammen, wenn Sie das Aggregat verwenden.

**WARNUNG! Halten Sie Kinder und Haustiere fern.**

- Halten Sie Umstehende und insbesondere Kinder und Haustiere mindestens 15 m vom Aggregat fern. Lassen Sie Kinder das Aggregat nicht berühren. Wird das Aggregat nicht genutzt, ist es in einem trockenen geschlossenen Raum fern von Kindern zu lagern.

**VORSICHT! Schweres und lautes Gerät.**

- Bedienen Sie sich geeigneter Hubgeräte, wenn Sie das Aggregat umsetzen wollen. Das Aggregat ist schwer. Verwenden Sie keine angemessenen Gerätschaften, um es anzuheben, dann können Sie sich verletzen.
- Unter normalen Bedingungen erzeugt das Aggregat Lärm von ca. 85 dB. Der Bediener muss einen Gehörschutz tragen.

**VORSICHT! Unsachgemäße Behandlung kann das Gerät beschädigen und seine Lebensdauer verkürzen.**

- Ein belastetes Aggregat muss immer genügend Benzin im Tank haben. Benzinmangel kann zu Schwankungen führen, welche die angeschlossenen Geräte beschädigen können.
- Stecken Sie nie Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Aggregats, auch dann nicht, wenn es nicht genutzt wird. Dies kann das Aggregat beschädigen und zu Verletzungen führen.
- Das Aggregat arbeitet am besten und sichersten unter den Bedingungen, für die es konstruiert ist. Die Belastung muss innerhalb der auf dem Typenschild genannten Normen bleiben. Überlastung beschädigt das Gerät und verkürzt die Lebensdauer.
- Der Motor darf nicht zu schnell laufen - das ist gefährlich. Versuchen Sie das Gerät nicht zu modifizieren, um die eingestellte Geschwindigkeit zu ändern.
- Verbinden Sie das Aggregat nicht mit einem anderen Aggregat zwecks paralleler Nutzung. Dies beschädigt innere Komponenten.

- Verlängerungskabel, Stromkabel, Stecker und sämtliche anderen elektrischen Materialien müssen in einwandfreiem Zustand sein. Verwenden Sie nie elektrische Geräte, deren Kabel, Stecker usw. beschädigt/defekt sind.

**VORSICHT! Das Gerät darf nie unter den folgenden Bedingungen verwendet werden:**

- Unkontrollierte Änderung der Motorgeschwindigkeit
- Verlust elektrischen Outputs
- Überhitzung angeschlossener Geräte
- Funken
- Beschädigte Steckdosen
- Zündungsprobleme des Motors
- Extreme Vibrationen
- Feuer oder Rauch
- Geschlossener Raum
- Regen oder unfreundliches Wetter Lassen Sie das Gerät während der Nutzung nicht feucht werden.

Tragen Sie während der Nutzung des Aggregats Schutzkleidung.

**VORSICHT! Motoröl ist gefährlich für die Umwelt.**

- Seien Sie beim Ölwechsel sehr vorsichtig, lassen Sie Öl nicht ins Erdreich gelangen. Auch wenn Sie Öl wegspülen, mischt es sich nicht mit Wasser und verunreinigt es das Grundwasser, was Pflanzen und Tieren, die damit in Berührung kommen, schadet.
- Beim Ölwechsel müssen Sie das Altöl sammeln. Gekleckertes Öl muss mit Sägemehl, Katzenstreu oder Sand aufgesaugt werden. Öl darf nicht in die Kanalisation gelangen!
- Bringen Sie Altöl (und den alten Filter) zur Deponie.

## Warnungsetikett

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING! Onjuist gebruik van het aggregaat kan materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken.**



### WAARSCHUWING



**Gevaar voor elektrische schok. Gevaar voor materiële schade.**

Voorkom stroomuitwisseling tussen aggregaat en net. Laat een evt. aansluiting van het aggregaat op uw huishoudelijk net door een installateur aanleggen en zorg ervoor dat de normale stroomvoorziening uitgeschakeld is als het aggregaat werkt.



**Gevaar voor ademhaling.**

De uitlaatgassen bevatten het giftige koolmonoxide! Is gebruik buitenshuis onmogelijk, zorg dan voor een royale ruimte met goede ventilatie en leid de uitlaatgassen naar buiten.



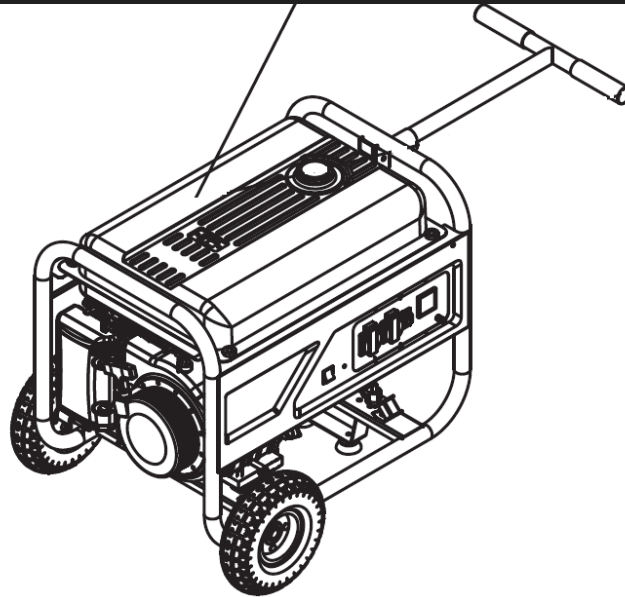
**Brand en explosiegevaar**

Stop altijd de motor voordat u benzine bijvult en houd vuur (ook brandende sigaretten) uit de buurt tijdens het bijvullen. Voorkom morsen en verwijder alle gemorste brandstof met een schone doek voordat u het aggregaat weer start. Houd het aggregaat minstens een meter verwijderd van ontvlambare explosieve en brandbare stoffen/objecten; de uitlaat wordt heet tijdens de werking; wat tot ontbranding kan leiden.



**Hete oppervlakten**

Houdt kinderen uit de buurt van het aggregaat en voorkom aanraking met het aggregaat of de motor. Het vervoeren van het aggregaat wanneer deze in werking is, kan lichamelijk letsel veroorzaken.



Übersetzung des Warnungsetikett

**LESEN SIE DAS BENUTZERHANDBUCH! Unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.**



### Warnung

**Stromschlaggefahr. Gefahr von Sachschäden.**

Verhindern Sie den Stromaustausch zwischen Aggregat und Netz.



Lassen Sie ein eventuelle Verbindung mit dem Hausnetzwerk durch ein professionellen Installateur bauen und stellen Sie sicher, dass die normale Stromversorgung ausgeschaltet ist, wenn das Gerät in Betrieb ist.

## Atemgefahr.



die Abgase enthält das giftige Kohlenmonoxid! Wenn ein Einsatz im Freien nicht möglich ist, sorgen Sie für einen großzügigen Raum mit guter Belüftung und leiten Sie die Abgase nach außen.

## Brand- und Explosionsgefahr.



Stellen Sie den Motor immer ab, bevor Sie Benzin nachfüllen, und halten Sie beim Nachfüllen Feuer (einschließlich brennender Zigaretten) fern. Vermeiden Sie Verschütten und entfernen Sie verschütteten Kraftstoff mit einem sauberen Tuch, bevor Sie das Gerät neu starten. Halten Sie das Gerät mindestens einen Meter von brennbaren explosiven und brennbaren Stoffen / Gegenständen entfernt. Der Auslass wird während des Betriebs heiß, was zur Entzündung führen kann.

## Heiße Oberflächen.



Halten Sie Kinder vom Gerät fern und vermeiden Sie den Kontakt mit dem Gerät oder dem Motor. Der Transport des Geräts während des Betriebs kann zu Verletzungen führen.

## Gesamte Wattleistung, Voltspannung und Installation

### Gesamte Wattleistung

Um Überlastung und Beschädigung Ihres Aggregats zu verhindern, müssen Sie die gesamte Wattleistung der angeschlossenen Belastung kennen. Durchlaufen Sie die folgenden Schritte, um zu bestimmen, welche Werkzeuge und/oder Geräte Ihr Aggregat antreiben kann:

1. Bestimmen Sie, ob Sie ein oder mehrere Items gleichzeitig anschließen wollen.
2. Prüfen Sie, dass die anzuschließende Apparatur in einwandfreiem Zustand ist.
3. Stellen Sie von jedem Item fest, wieviel Watt es erfordert, indem Sie aufs Typenschild schauen oder dies ausrechnen ( $A \times \text{Volt} = \text{Watt}$ ).
4. Addieren Sie alle Wattleistungen.  $1 \text{ kW} = 1000 \text{ Watt}$
5. Werkzeuge und Geräte mit Motor erfordern beim Starten einen höheren Spitzenstrom. Rechnen Sie dafür 2,5 bis 4 Mal die genannte Wattleistung.
6. Die Leistung des Aggregats muss mindestens der gesamten Wattleistung der angeschlossenen Geräte entsprechen.
7. Schließen Sie die schwerste Last als erste an und dann nacheinander die stets leichteren.

## **Spannung WARNUNG!**

Bevor Sie ein Gerät an dem Aggregat anschließen, müssen Sie immer erst kontrollieren, welche Voltspannung und welche Frequenz dieses Gerät erfordert. Weicht die Voltspannung um mehr als 10 % und die Frequenz um mehr als 3 % von den Angaben auf dem Typenschild ab, dann kann es zu Schäden kommen. Wenn Sie anfällige elektronische Geräte an das Aggregat anschließen, müssen Sie dabei zugleich einen externen Spannungsregler anschließen, um die Spannung zu stabilisieren.

Ein solcher Spannungsregler ist nötig beim Anschluss von z. B. Garagentüröffnern, Küchengeräten mit elektronischer Anzeige, Fernsehern, Hifi-Anlagen, PCs, Quarzuhren, Kopiergeräten, Telefonen.

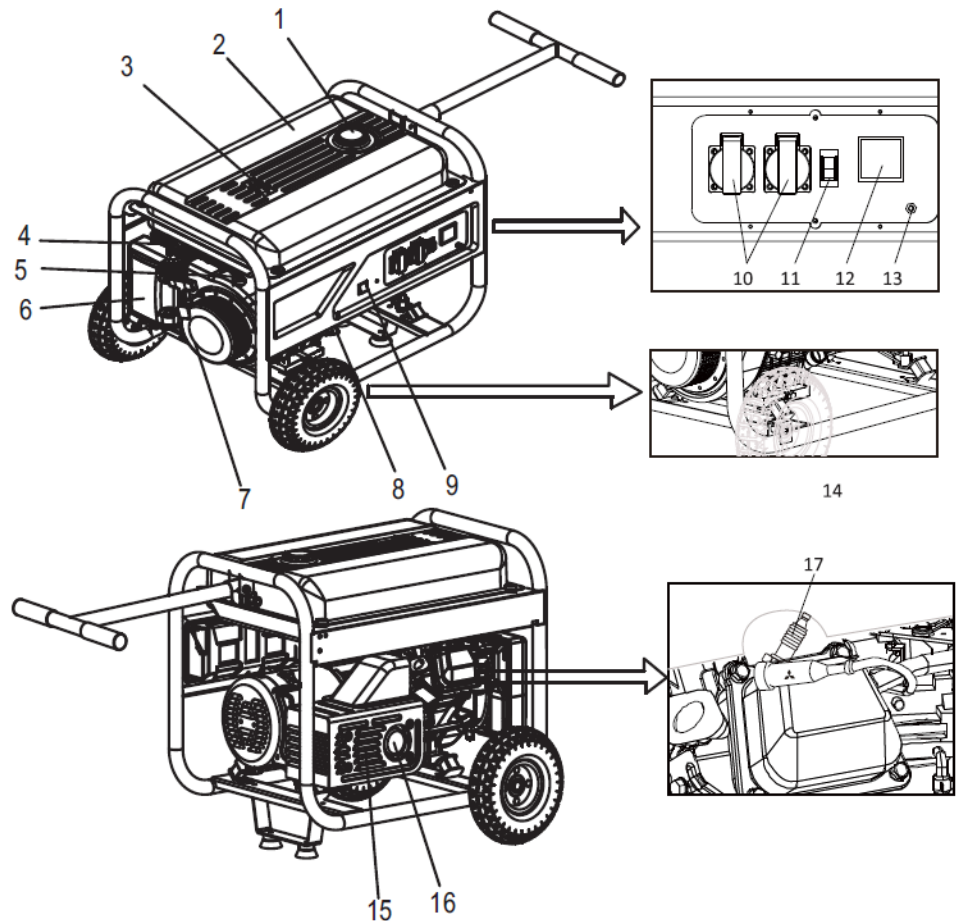
## **Installation WARNUNG!**

Zur Vorbeugung von Verletzungen und Schäden müssen die Installation und Wartung des Aggregats von einem zertifizierten Elektriker oder autorisierten Servicemonteur ausgeführt werden. Unbefugte dürfen unter keinen Umständen Arbeiten an Verkabelung und Stromkreislauf ausführen.

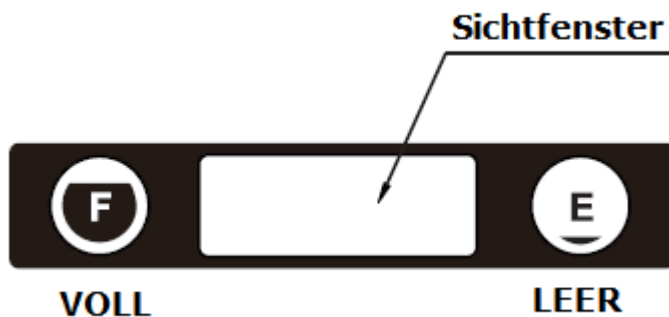
Möchten Sie das Aggregat bei Stromausfall als Notstromanlage nutzen, dann muss es von einem anerkannten Elektriker gemäß lokaler Gesetzgebung installiert werden. Dabei ist ein Umkehrschalter anzubringen, der das Umschalten vom Stromnetz zum Aggregat ermöglicht. Dies hat so zu geschehen, dass das Zurückfließen von (Generator-)Strom zum Stromnetz verhindert wird.

## **BESCHREIBUNG**

1. Tankdeckel
2. Kraftstofftank
3. Benzinuhr
4. Choke
5. Kraftstoffhahn
6. Luftfilter
7. Zugstarter
8. Ölmeßstab
9. Motorschalter
10. Steckdosen
11. Stromunterbrecher
12. Anzeige
13. Erdleitungspunkt
14. Ölablass-Schraubverschluss
15. Auspuff
16. Funkenschirm
17. Zündkerze



### **Benzinuhr (3)**



### **Erdleitungspunkt (13)**

Ihr Aggregat muss ordnungsgemäß geerdet werden, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Dafür ist Ihr Aggregat mit einem Erdleitungspunkt ausgeführt. Sie schaffen eine korrekte Erdleitung, indem Sie einen kräftigen Kupferdraht (minimal 12 AWG) zwischen dem Erdleitungspunkt des Aggregats und einem in den Boden getriebenen Kupferrohr/-stift anbringen. Konsultieren Sie einen Elektriker vor Ort, um sicher zu sein, dass Sie dabei allen lokalen Bestimmungen genügen.

## Stromunterbrecher (11)

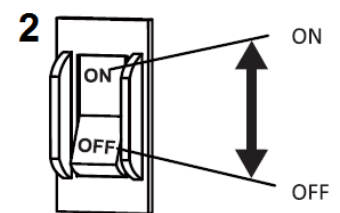
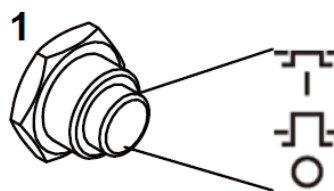
Ihr Aggregat wird mit einer AC-Sicherung oder einem Stromunterbrecher geschützt. Wird das Aggregat überlastet oder tritt ein Kurzschluss auf, dann schaltet die Sicherung / der Stromunterbrecher dieses aus. Wenn dies geschieht, trennen Sie alle angeschlossenen Geräte und versuchen Sie die Ursache zu ermitteln und zu beseitigen, bevor Sie das Aggregat wieder verwenden. Ist Überlastung die Ursache, dann verringern Sie die Belastung.

**VORSICHT!** Werden AC-Sicherung oder Stromunterbrecher regelmäßig in Gang gesetzt, dann kann dies Schäden am Aggregat und den angeschlossenen Geräten verursachen.

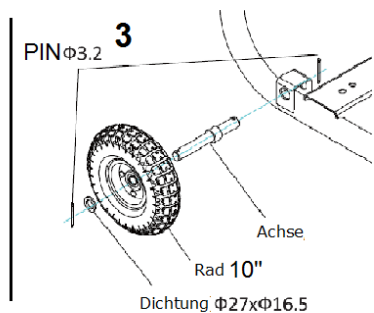
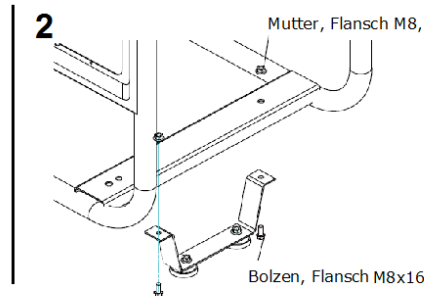
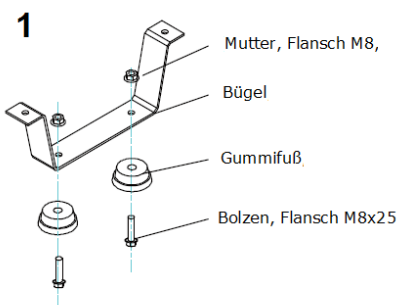
Der Stromunterbrecher kann in zwei Ausführungen an Ihrem Aggregat sein:

1 ist ein Druckknopf: Zum Zurücksetzen drücken Sie den Knopf wieder ein.

2 ist ein Schalter: Zum Zurücksetzen drücken Sie die ON-Seite wieder weg.



## Befestigung Radset (MM5500 und MM6500)



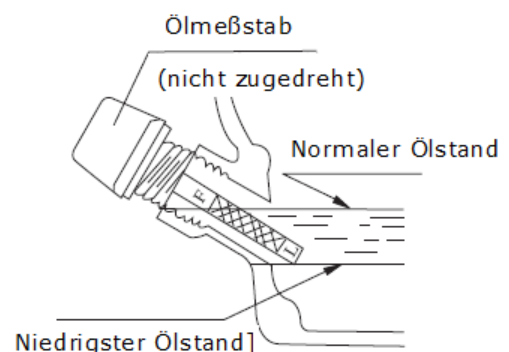
## Vor Inbetriebnahme

### Kontrollieren Sie den Ölstand

**WARNUNG!** Vor dem Anlassen des Motors muss das Motorgehäuse mit der richtigen Menge des richtigen Öls gefüllt sein. Ihr Aggregat wird werkseitig ohne Öl im Motorgehäuse geliefert; Nutzung ohne Öl kann den Motor beschädigen.

Für die allgemeine Nutzung bei allen Temperaturen wird SAE 10W-30 oder 10W-40 Öl empfohlen.

Kontrollieren Sie mit dem Ölmeßstab den Ölstand, bevor Sie das Gerät starten. Tun Sie dies stets bei einem ausgeschalteten und





abgekühlten Gerät. Füllen Sie das Öl bis zum Höchststand des Ölmeßstabs oder bis das Öl aus der Öffnung fließt. Drehen Sie dann den Ölmeßstab wieder fest in die Öffnung.

**Achtung!** Das Gerät ist mit einem Sensor für den Ölstand ausgerüstet. Sinkt der Ölstand unter das empfohlene Niveau, dann wird der Sensor ein Warnsignal ausgeben oder den Motor stoppen.

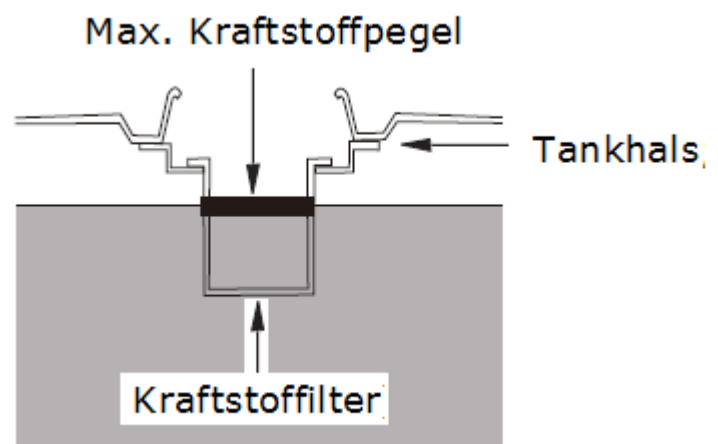
Stoppt der Motor, obwohl der Ölstand korrekt ist, dann prüfen Sie, ob das Aggregat schräg steht und stellen Sie es auf einen ebenen Untergrund.

Will das Aggregat nicht starten, dann könnte der Ölstand unzureichend sein, um die Anlage auszuschalten. Füllen Sie Öl bis zum Höchststand nach.

### **Kontrollieren Sie den Kraftstoffstand**

**WARNUNG!** Tanken Sie nicht in der Nähe offenen Feuers, beim Rauchen oder unter anderen potentiell feuergefährlichen Umständen. Dies kann zu Unfällen führen!

- Tanken Sie nicht, wenn der Motor läuft oder noch heiß ist.
- Schließen Sie den Benzinhahn, bevor Sie tanken.
- Staub, Schmutz, Wasser oder andere Fremdstoffe dürfen nicht ins Benzin gelangen.
- Entfernen Sie gekleckertes Benzin sorgfältig, bevor Sie das Aggregat starten.
- Halten Sie offenes Feuer von Aggregat und Benzin fern.



Weist die Kontrolle des Kraftstoffstands aus, dass er zu niedrig ist, dann müssen Sie tanken:

Schrauben Sie den Deckel vom Tank.

Der Kraftstofffilter muss im Tankhals und sauber sein.

Tanken Sie mit sauberem, frischem, unverbleitem Kfz-Benzin.

Schrauben Sie den Deckel wieder fest auf den Tank.

### **Kontrollieren Sie, ob der Luftfilter sauber ist.**

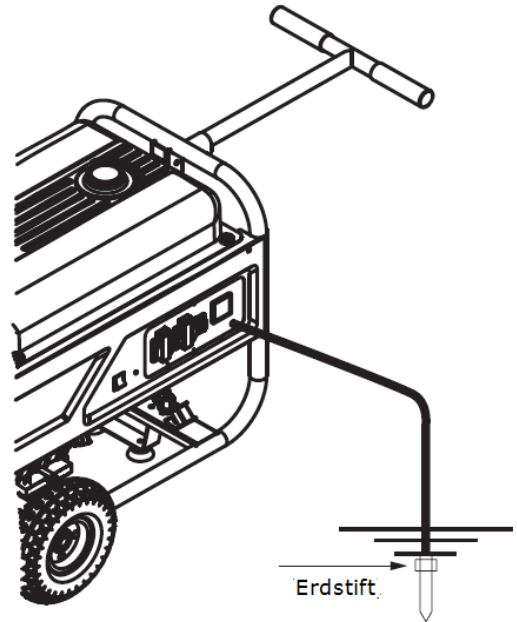
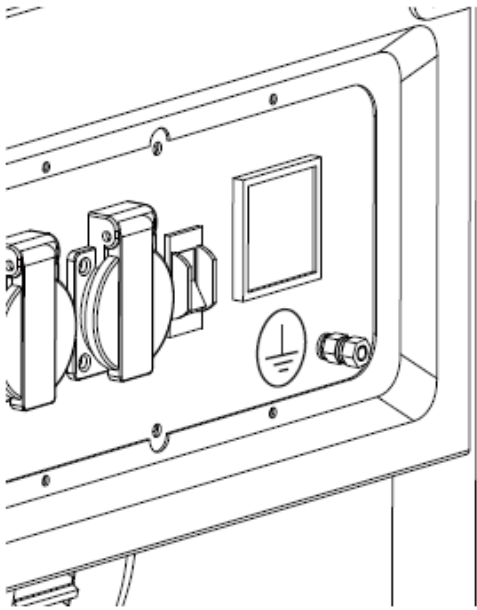
Ist dies nicht der Fall, dann konsultieren Sie zwecks Reinigung den Abschnitt WARTUNG.

### **Kontrollieren Sie das Aggregat auf lose oder fehlende Teile und Beschädigungen.**

Beim Transport können sich Teile lösen oder beschädigt werden. Bringen Sie sie wieder fest an und wenden Sie sich bei Beschädigungen an Ihren Lieferanten.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Gebrauch!

**Stellen Sie sicher, dass das Aggregat korrekt geerdet ist.**

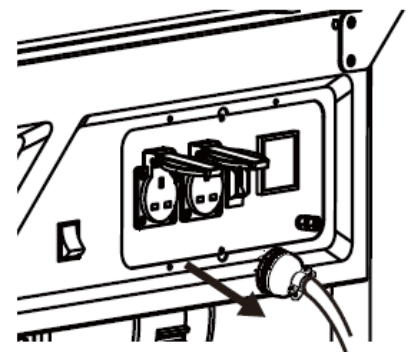


## **Inbetriebnahme**

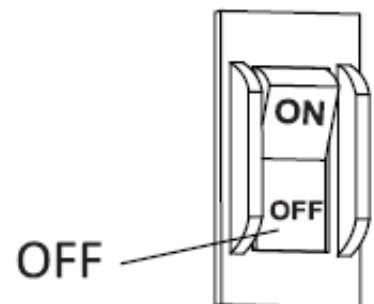
### **Das Starten des Aggregats**

Sorgen Sie dafür, dass das Aggregat stabil und waagrecht steht, alle Sicherheitsvorschriften und Warnungen berücksichtigt und alle vorgeschriebenen Kontrollen ausgeführt sind.

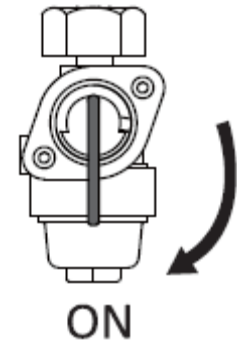
1. Trennen Sie sämtliche angeschlossenen elektrischen Geräte vom Aggregat.



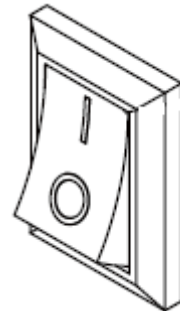
2. Bringen Sie den Stromunterbrecher in die Stellung AUS (OFF eingedrückt).



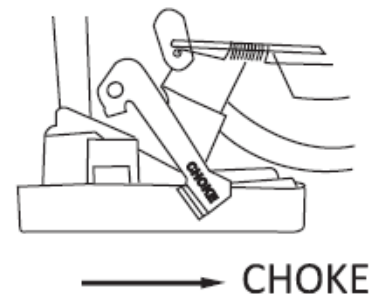
3. Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (in die Stellung ON).



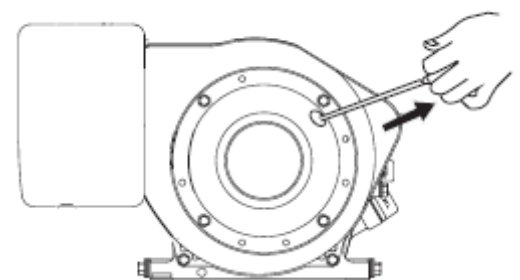
4. Schalten Sie den Motorschalter ein: I eingedrückt.



5. Bringen Sie den Chokehebel in die „Choke“-Stellung. Das ist nicht nötig, wenn der Motor noch warm ist.



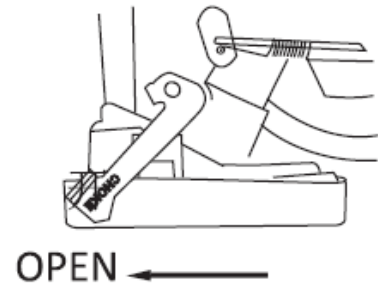
6. Ziehen Sie ruhig an der Zugleine, bis Sie einen Widerstand verspüren. Dies ist der Kompressionspunkt. Lassen Sie die Leine zu ihrer ursprünglichen Position zurückgehen und ziehen Sie jetzt schnell und fest, bis der Motor startet. Wiederholen Sie dies erforderlichenfalls mehrmals.



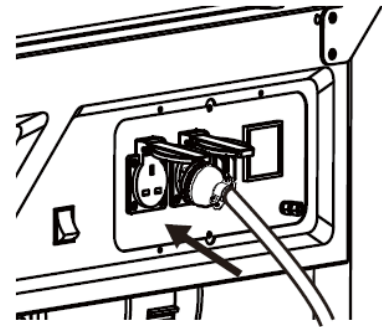
**WARNUNG!** Um Unfälle beim Herausziehen der Leine zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass sich keine Umstehenden (insbesondere keine Kinder) und keine Haustiere in der Nähe befinden.

**VORSICHT!** Lassen Sie den Handgriff der Zugleine nicht zum Motor zurückspringen, sondern führen Sie ihn ruhig zur Ausgangsposition zurück, um eine Beschädigung des Geräts zu verhindern.

7. Bringen Sie, wenn der Motor warm ist, den Chokehebel zurück in die Stellung OPEN.



8. Lassen Sie den Motor rund drei Minuten warmlaufen und schließen Sie erst dann die Belastung an. Die Voltspannung wird über die Motordrehzahl geregelt, welche werkseitig korrekt eingestellt ist. Anpassungen führen zum Verlust der Garantie.



**VORSICHT!** Sorgen Sie beim Anschließen von Belastung dafür, die maximal anschließbare Leistung des Aggregats nicht zu überschreiten. Berücksichtigen Sie dabei die Spitzenstromabnahme! Überschreiten Sie auch nicht die Höchstleistung (Amp.) jeder der Steckdosen einzeln.

**VORSICHT!** Schließen Sie in den ersten zwei bis drei Betriebsstunden (der Einlaufzeit) keine schwere elektrische Belastung an.

### Das Stoppen des Aggregats

1. Trennen Sie alle angeschlossenen Geräte.
2. Lassen Sie das Aggregat noch zwei Minuten unbelastet laufen.
3. Bringen Sie den Motorschalter in die Stellung AUS (● eingedrückt).
4. Achten Sie darauf, ob das Aggregat vollständig stoppt.
5. Schließen Sie den Benzinhahn, wenn Sie das Aggregat wegräumen oder umsetzen.
6. Wenn Sie das Aggregat abdecken wollen, warten Sie damit, bis es vollständig abgekühlt ist.

**VORSICHT!** Schalten Sie den Motorschalter sofort aus (● eingedrückt), um den Motor in Notfällen auszuschalten.

### Wartung

Schalten Sie das Aggregat immer aus und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie daran Wartungsarbeiten durchführen.

## Wartungsplan

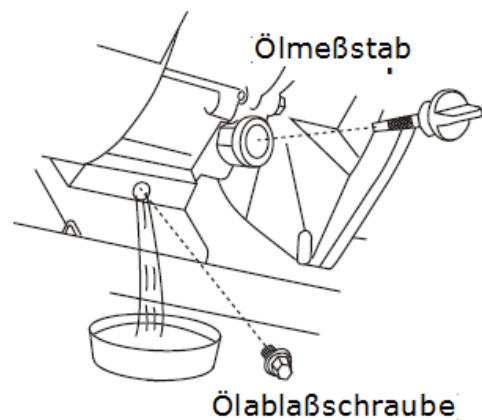
Item	Bemerkung	Vor jeder Nutzung	Erstmals nach 25 Stunden	Alle 50 Stunden	Alle 100 Stunden
<b>Zündkerze</b>	Zustand prüfen, Abstand einstellen, reinigen Ggf. austauschen			*	
<b>Motoröl</b>	Ölstand prüfen	*			
	Öl wechseln		*		*
<b>Luftfilter</b>	Reinigen u. ggf. austauschen			*	
<b>Kraftstofffilter</b>	Reinigen u. ggf. austauschen				*
<b>Kraftstoffschlauch</b>	Auf Knicke und Beschädigungen prüfen Ggf. austauschen				*
<b>Abgasanlage</b>	Auf Undichtigkeit prüfen Ggf. Dichtung wieder schließen oder austauschen	*			
	Abgasgitter prüfen Ggf. reinigen oder austauschen				*
<b>Vergaser</b>	Funktion Choke prüfen	*			
<b>Kühlsystem</b>	Ventilator auf Beschädigungen prüfen				*
<b>Startsystem</b>	Funktion Zugleine prüfen				*
<b>Kupplungen und Absperrhähne</b>	Alle Kupplungen, Anschlüsse und Absperrhähne prüfen und ggf. ihre Position korrigieren				*

**VORSICHT!** Um zu verhindern, dass das Aggregat während der Wartungsarbeiten aus Versehen startet, entfernen Sie vorher immer die Zündkerze oder trennen Sie das Zündkerzenkabel.

## Wie führen Sie die Wartungsarbeiten aus?

### Motorölwechsel

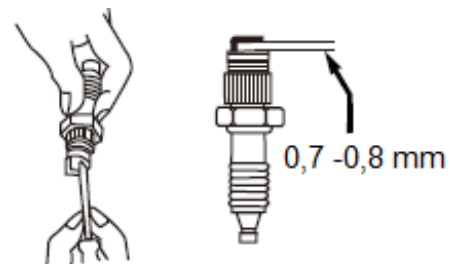
1. Lassen Sie das Öl ab, indem Sie den Abflußstopfen und Ölmeßstab herausnehmen, während der Motor noch warm ist. Fangen Sie das auslaufende Öl auf und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.
2. Bringen Sie den Abflußstopfen wieder ein und füllen Sie Öl bis zum Höchststand des Ölmeßstabs ein.
3. Entfernen Sie gekleckertes Öl sorgfältig.



**WARNUNG!** Der Motor kann noch heiß sein. Lassen Sie ihn mindestens zwei Minuten lang abkühlen, bevor Sie den Ölmeßstab herausdrehen. Tun Sie dies vorsichtig, um evtl. Druck behutsam abzulassen.

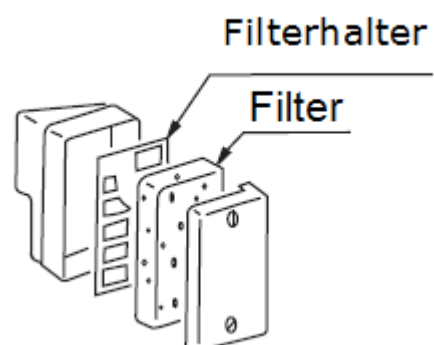
### Zündkerze reinigen

Wenn die Zündkerze mit Kohlenstaub verschmutzt ist, ist dieser mit einer Stahlbürste zu entfernen. Korrigieren Sie die Öffnung ggf. auf 0,7-0,8 mm.



### Luftfilter reinigen

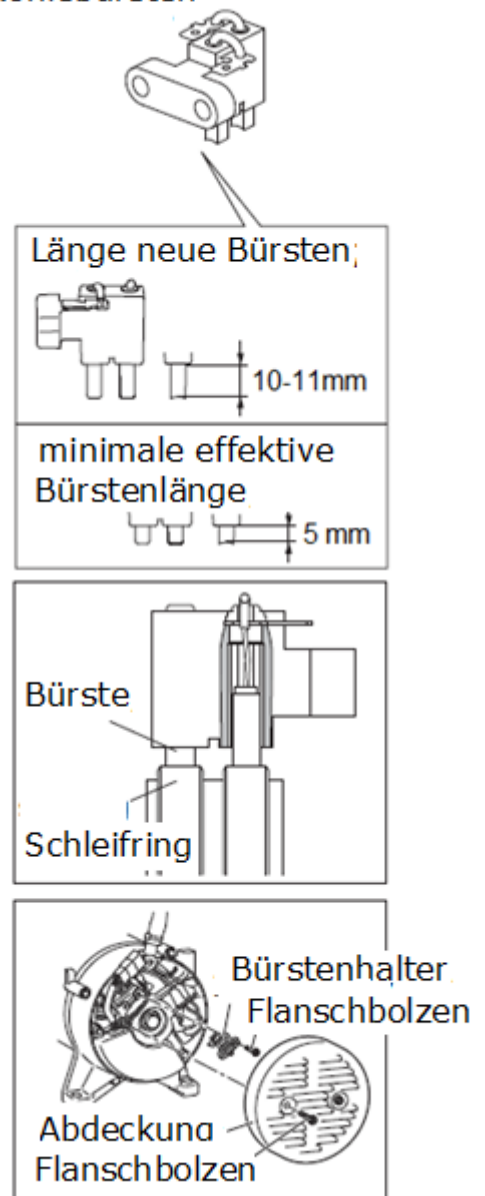
1. Schrauben Sie den Deckel am Luftfilter auf.
2. Entfernen Sie den Filter und waschen Sie ihn gründlich in z. B. Waschbenzin oder Universalreinigungsmittel. Spülen Sie ihn ordentlich aus.
3. Tropfen Sie etwas Öl auf den Filter, drücken Sie ihn einige Male, um das Öl zu verteilen und überschüssiges Öl zu entfernen.
4. Setzen Sie den Filter wieder ein und schließen Sie den Deckel.
5. Prüfen Sie, ob der Deckel ordentlich auf der Dichtung schließt und drehen Sie ihn wieder fest.



## Kohlebürsten reinigen

Die Kohlebürsten gleiten über den Schleifring, darum müssen sie geschmeidig bleiben. Sind die Bürsten stark verschlissen, dann ändert sich der Druck, mit dem sie über den Schleifring gleiten. Dies kann die Oberfläche des Schleifringes rau machen und in einer unregelmäßigen Funktion des Aggregats resultieren. Kontrollieren Sie darum die Kohlebürsten alle 300 Betriebsstunden oder wenn das Aggregat unregelmäßig arbeitet auf Verschleiß. Wenn die Bürsten kürzer als 5 mm sind, müssen sie ausgetauscht werden.

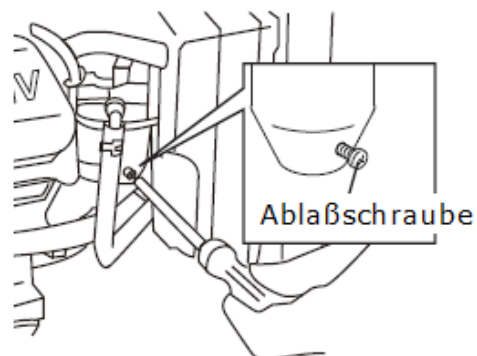
Kohlebürsten



## Lagerung

Wenn Sie das Aggregat für mehr als drei Monate verstauen, müssen Sie folgende Maßnahmen ergreifen:

- Lassen Sie das Benzin ab. Drehen Sie dazu den Benzinhahn auf und drehen Sie die Ablaßschraube ab, die an der Seite des Vergaser-Schwimmergehäuses ist. Lassen Sie das Benzin vollständig ab.  
**Achtung!** Es gibt zwei Schrauben am Vergaser. Die vertikale befestigt das Schwimmergehäuse des Vergasers. Die andere, an der Seite des Schwimmergehäuses des Vergasers, ist die Ablaßschraube. Drehen Sie die Ablaßschraube vorsichtig und sorgfältig zu, um Beschädigung des Tanks zu verhindern.



- Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie 2-3 cc Motoröl in den Zylinder. Drehen Sie die Kurbelwelle einige Male herum. Setzen Sie jetzt die Zündkerze wieder ein. Ziehen Sie dann einige Male an der Zugleine, bis Sie einen Widerstand verspüren, und lassen Sie sie dann ruhig zurückgehen.



- Lagern Sie das Aggregat in einem gut belüfteten Raum mit geringer Luftfeuchtigkeit.

## Probleme und deren Behebung

**Achtung:** Wenn Ihr Aggregat konstatiert, dass zu wenig Öl im Motor ist, schaltet sich der Motor automatisch ab. Prüfen Sie darum immer erst das Öl, wenn Sie das Aggregat nicht starten können.

### **Der Motor startet nicht, liefert zu wenig Leistung oder läuft unregelmäßig** ***Ungenügende Verdichtung***

- Zündkerze locker - ordentlich festdrehen
- Bolzen auf Zylinderkopf locker - ordentlich festdrehen
- Beschädigte Dichtung - austauschen

### ***Es kommt kein Benzin in den Brennraum***

- Tank leer - tanken
- Benzinhahn geschlossen - öffnen
- Zu langsames Ziehen der Zugleine - stärker an der Zugleine ziehen
- Fremdkörper im Tank - Tank reinigen
- Benzinzufuhr verstopft - Benzinzufuhr reinigen

### ***Falscher Kraftstoff im Tank***

- Kraftstoff prüfen und ggf. austauschen

### ***Aggregat ist überlastet***

- Belastung prüfen u. ggf. verringern

### ***Aggregat ist überhitzt***

- Aggregat ist überlastet - Belastung prüfen u. ggf. verringern
- Ventilator arbeitet nicht oder schlecht - Ventilator prüfen u. ggf. Service anrufen

### ***Ölstand zu niedrig***

- Öl nachfüllen



## **Der Motor läuft, doch aus der Steckdose kommt kein Strom**

### ***Stromunterbrecher ist aktiviert***

- Setzen Sie ihn zurück, indem Sie den Schalter wieder umschalten (ON eingedrückt)

### ***Stecker nicht richtig in der Steckdose oder falsche Belastung angeschlossen***

- Prüfen Sie die Anschlüsse und Typenschilder der angeschlossenen Geräte

### ***Steckdose ist defekt***

- Service anrufen

### ***Fehler im Stromunterbrecher***

- Service anrufen

### ***Problem im Generator***

- Service anrufen

## **Wenden Sie sich bei allen anderen Problemen an Ihren Lieferanten oder Service**

**Achtung!** Führen Sie nie selbst Reparaturen an Ihrem Aggregat durch, sondern wenden Sie sich dazu an Ihren Service oder einen spezialisierten Monteur.

Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen lassen die Garantie und Haftung von Lieferant, Importeur und Fabrikant hinfällig werden.

## **Entsorgung**



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Ausgemusterte Geräte enthalten wertvolle Materialien, die wiederverwendet werden können und müssen, um der Umwelt und der Gesundheit durch unregelmäßige Abfallsammlung nicht zu schaden. Bringen Sie ausrangierte Geräte daher zu einer dafür vorgesehenen Deponie oder wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben. Diese können dafür sorgen, dass möglichst viele Teile des Geräts wiederverwendet werden.

## **Anschlussbild**

Siehe Seiten 79

## CE-Erklärung

Hiermit erklärt der Unterzeichnende:

**EUROM, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, Niederlande**  
dass das Produkt:

**Benzin-Generator**

bekannt unter der Marke:

**EUROM**

Typen:

**MM3500, MM5500, MM6500**

erfüllen die Anforderungen der LVD 2014/35/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU  
und der MD 2006/42/EG und erfüllen folgende Normen:

EN 60204-1:2006+A1:2009  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-2 :2005  
EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011  
EN 8528-13:2016  
EN 12100:2010

Genemuiden, 05-12-2019  
W.J. Bakker, alg. dir.



W.J. Bakker

## **Merci**

Merci beaucoup d'avoir choisi un appareil EUROM. Vous avez fait le bon choix ! Nous espérons qu'il fonctionnera à votre entière satisfaction. Afin d'utiliser au mieux votre appareil, il est important que vous lisiez attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant la première utilisation, et que vous le compreniez. Veuillez prêter une spéciale attention aux consignes de sécurité qui sont mentionnées pour votre protection et celle de votre entourage !

Ensuite, conservez le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à l'avenir. Conservez également l'emballage : c'est la meilleure protection de votre appareil pour le stockage hors saison. Et si vous remettez l'appareil un jour à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui donner aussi le mode d'emploi et l'emballage.

Nous vous souhaitons de bien profiter de votre groupe électrogène !

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (Pays-Bas)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Ce mode d'emploi a été élaboré avec les plus grands soins. Néanmoins, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment ce mode d'emploi à des fins d'optimisation et techniques. Les illustrations peuvent différer légèrement.

---

## Données techniques

Type	MM3500	MM5500	MM6500
<b>Générateur</b>			
Réglage type/tension	Brosse / AVR	Brosse / AVR	Brosse / AVR
Fréquence	50Hz	50Hz	50Hz
Tension	230-240V~ .	230-240V~ .	230-240V~ .
Puissance nominale	2500W	3800W	5000W
Puissance maximale	2800W	4200W	5500W
<b>Moteur :</b>			
Marque	Mitsubishi	Mitsubishi	Mitsubishi
Modèle	GT600	GT1000	GT1300
Type	OHV, 4 temps, refroidi par air	OHV, 4 temps, refroidi par air	OHV, 4 temps, refroidi par air
Cylindrée	181 cc	296 cc	391cc
Carburant	Essence sans plomb	Essence sans plomb	Essence sans plomb
Capacité du réservoir de carburant	15 litres	27 litres	27 litres
Durée avec 75% de charge	10,3 heures par réservoir	11,4 heures par réservoir	8,4 heures par réservoir
Type d'huile	SAE 10W-30 ou SAE10W-40	SAE 10W-30 ou SAE10W-40	SAE 10W-30 ou SAE10W-40
Volume d'huile	0,6 litre	1,2 litres	1,2 litres
Système de démarrage	Démarrage manuel (cordon de tirage)	Démarrage manuel (cordon de tirage)	Démarrage manuel (cordon de tirage)
Alarme d'huile	Oui	Oui	Oui
Indicateur du niveau de carburant	Oui	Oui	Oui
<b>Panneau de contrôle</b>			
Prise 230/240	Oui (2x)	Oui (2x)	Oui (2x)
Voltmètre	Oui	Oui	Oui
Disjoncteur	Oui	Oui	Oui
<b>Généralités</b>			
Poids	45 kg	79 kg	85 kg.
Dimensions	575x440x480mm	725x505x570mm	725x505x570mm

## Règles de sécurité

- DANGER!** signale une situation qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou la mort.
- AVERTISSEMENT!** signale une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- ATTENTION!** signale une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures ou des dommages.

### **DANGER! L'utilisation d'un groupe électrogène dans un espace fermé entraînera la mort en quelques minutes.**

- Les groupes électrogènes produisent des gaz d'échappement qui contiennent du monoxyde de carbone toxique, il est incolore et inodore. Par conséquent, n'utilisez **jamais** le groupe à l'intérieur, dans un garage, un hangar ou un autre endroit clos, même lorsque les portes et/ou les fenêtres sont ouvertes.
- Utilisez le groupe uniquement à l'extérieur, loin des fenêtres, des portes et des ouvertures de ventilation.

### **DANGER! Le carburant est facilement inflammable et explosif.**

- Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de faire le plein de carburant. Des pièces de moteur chaudes, des étincelles ou une cigarette peuvent enflammer l'essence. Stockez le carburant loin du groupe.
- Ne faites pas le plein de carburant en fumant ou à proximité d'une flamme nue.
- Veillez à ne pas renverser du carburant sur le moteur ou le système d'échappement en faisant le plein.
- Avant de placer le groupe dans un véhicule, faites une vidange du carburant afin d'éviter toute fuite.
- Rangez le groupe dans un espace bien ventilé et avec un réservoir de carburant vide.

### **DANGER! Choc électrique.**

- N'utilisez jamais le groupe sous la pluie ou dans des conditions humides ou mouillées. Ne touchez jamais le groupe avec des mains mouillées. L'humidité peut provoquer un choc électrique pouvant entraîner des blessures graves.
- Le groupe ne peut pas être stocké ou utilisé dans des conditions humides ou mouillées ou encore dans un endroit très conducteur tel qu'un pont en métal ou une structure en acier.
- Assurez-vous toujours que le groupe est correctement mis à plat avant utilisation. Omettre cette précaution peut entraîner des blessures graves!

**AVERTISSEMENT! Le moteur et le système d'échappement peuvent être chauds.**

- Le contact avec (les alentours immédiats du) système d'échappement et les gaz d'échappement peut provoquer de graves brûlures. Ne touchez donc jamais les parties chaudes et évitez les gaz d'échappement. Laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
- Le système d'échappement, les gaz d'échappement et la chaleur qu'ils émettent peuvent enflammer les carburants et les matériaux combustibles et explosifs, déformer les matériaux ou encore endommager et mettre le feu au réservoir de carburant. Alors, tenez-les éloignés des substances inflammables!

**AVERTISSEMENT! Des objets peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.**

- Les mains, les cheveux, les vêtements et les accessoires peuvent rester accrochés dans le démarreur ou d'autres pièces en mouvement. Ne portez donc pas de vêtements amples, des bijoux ou d'autres objets susceptibles d'être happés par le démarreur ou d'autres pièces en mouvement.
- Attachez les cheveux longs et fixez-les lorsque vous utilisez le groupe.

**AVERTISSEMENT! Gardez les enfants et les animaux domestiques à distance.**

- Gardez le public éventuel, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à au moins 15 mètres du groupe. Ne laissez pas les enfants toucher le groupe. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être rangé dans un endroit sec et fermé, hors de la portée des enfants.

**ATTENTION! Groupe lourd et bruyant.**

- Utilisez l'équipement de levage approprié lorsque vous souhaitez déplacer le groupe. Le groupe est lourd; si vous n'avez pas un équipement de levage ou si l'équipement est inapproprié, vous risquez de vous blesser.
- Dans des circonstances normales, le groupe génère un bruit environ 85 dB. L'utilisateur doit donc porter des protections auditives.

**ATTENTION! Une manipulation incorrecte peut endommager le groupe et raccourcir sa durée de vie.**

- Assurez-vous qu'un groupe avec charge ait toujours suffisamment de carburant. Un manque de carburant peut entraîner des fluctuations qui peuvent endommager l'équipement qui y est raccordé.
- N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans les ouvertures de ventilation du groupe, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela pourrait endommager le groupe et entraîner des blessures.
- Le groupe fonctionne de manière optimale et en toute sécurité lorsqu'il fonctionne dans les conditions pour lesquelles il a été conçu. La charge doit rester dans les normes indiquées sur la plaque signalétique. Une surcharge endommagera l'appareil et raccourcira sa durée de vie.
- Le moteur ne doit pas tourner à une vitesse excessive; c'est dangereux. Ne trafiquez pas l'appareil pour augmenter ou réduire la vitesse définie.

- Ne raccordez pas le groupe à un autre groupe afin de les utiliser en parallèle. Une telle connexion endommagerait les composants internes.
- Les câbles d'extension, les câbles électriques, les fiches et tout autre appareil électrique doivent être en bon état. N'utilisez jamais d'appareil électrique avec un câble/une fiche endommagé ou défectueux, etc.

**ATTENTION! L'appareil ne peut jamais être utilisé dans les circonstances suivantes:**

- Changement incontrôlé du régime moteur
- Perte de puissance électrique
- Surchauffe de l'équipement raccordé
- Étincelles
- Prises de courant endommagées
- Erreurs d'allumage dans le moteur
- Vibrations extrêmes
- Flamme ou fumée
- Espace fermé
- Pluie ou mauvais temps. Ne laissez pas l'appareil se mouiller pendant son utilisation!

Portez des vêtements de protection lorsque vous utilisez le groupe.

**ATTENTION! L'huile moteur est dangereuse pour l'environnement.**

- Faites très attention lorsque vous vidangez l'huile et évitez de la renverser sur le sol. Même si l'huile est rincée, elle ne se mélangera pas à l'eau et contaminera les eaux souterraines, ce qui aura un effet néfaste sur les plantes et les animaux qui entreront en contact avec elles.
- Si vous changez l'huile, vous devez collecter l'huile usée. Si vous renversez un peu d'huile, utilisez de la sciure de bois, de la litière pour chats ou du sable pour l'absorber. Évitez à tout prix que l'huile se déverse dans les égouts!
- Amenez l'huile usée (et éventuellement un filtre usé) dans un point de collecte et de recyclage désigné à cet effet.

## ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING! Onjuist gebruik van het aggregaat kan materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken.



### WAARSCHUWING



#### Gevaar voor elektrische schok. Gevaar voor materiële schade.

Voorkom stroomuitwisseling tussen aggregaat en net. Laat een evt. aansluiting van het aggregaat op uw huishoudelijk net door een installateur aanleggen en zorg ervoor dat de normale stroomvoorziening uitgeschakeld is als het aggregaat werkt.



#### Gevaar voor ademhaling.

De uitlaatgassen bevatten het giftige koolmonoxide! Is gebruik buitenshuis onmogelijk, zorg dan voor een royale ruimte met goede ventilatie en leid de uitlaatgassen naar buiten.



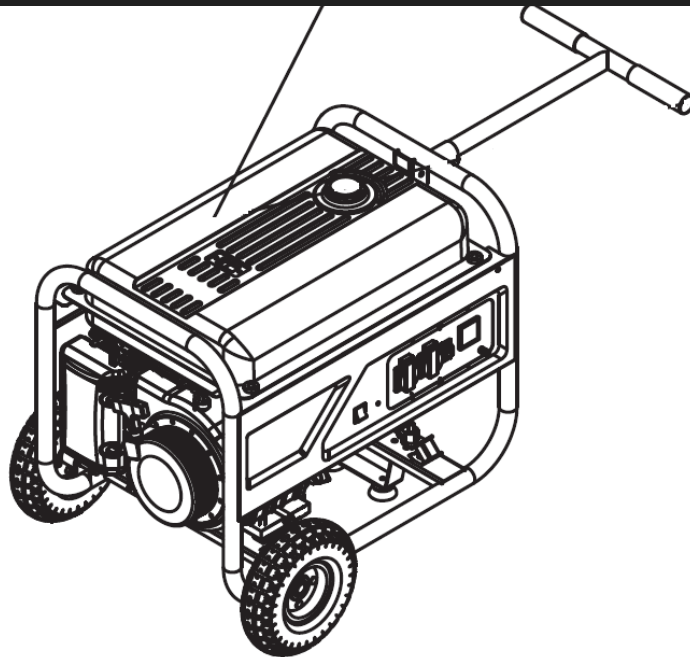
#### Brand en explosiegevaar

Stop altijd de motor voordat u benzine bijvult en houd vuur (ook brandende sigaretten) uit de buurt tijdens het bijvullen. Voorkom morsen en verwijder alle gemorste brandstof met een schone doek voordat u het aggregaat weer start. Houd het aggregaat minstens een meter verwijderd van ontvlambare explosieve en brandbare stoffen/objecten; de uitlaat wordt heet tijdens de werking; wat tot ontbranding kan leiden.



#### Hete oppervlakten

Houdt kinderen uit de buurt van het aggregaat en voorkom aanraking met het aggregaat of de motor. Het vervoeren van het aggregaat wanneer deze in werking is, kan lichamelijk letsel veroorzaken.



Traduction de l'étiquette d'avertissement

LIRE LE MODE D'EMPLOI ! Une utilisation incorrecte du générateur est susceptible de causer des dommages matériels et corporels.



### Avertissement

#### Risque d'électrocution. Risque de dommages matériels.

Évitez les échanges de courant entre le générateur et le réseau. Le cas échéant, faites raccorder le générateur à votre réseau domestique par un installateur et assurez-vous que l'alimentation électrique normale est coupée lorsque le générateur est en service.





## **Danger d'inhalation.**



Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, qui est un gaz toxique ! S'il n'est pas possible d'utiliser le générateur à l'extérieur, assurez-vous que le local dans lequel il se trouve placé est suffisamment spacieux, que sa ventilation est correcte et veillez à évacuer les gaz d'échappement vers l'extérieur.

## **Risque d'incendie et d'explosion.**



Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein et maintenez le générateur éloigné de toute flamme (y compris de cigarettes allumées) pendant le remplissage. Évitez tout débordement et essuyez le carburant déversé avec un chiffon propre avant de redémarrer le générateur. Maintenir le générateur à au moins un mètre des objets/des matières explosifs et inflammables ; les gaz d'échappement devenant très chauds lorsque l'appareil est en fonction, le risque d'inflammation est à prendre en compte.

## **Surfaces chaudes.**



Tenez les enfants éloignés du générateur et évitez tout contact avec le générateur ou le moteur. Le transport du générateur pendant son fonctionnement est susceptible d'entraîner des blessures corporelles.

## **Wattage total, tension et installation**

### **Wattage total**

Pour éviter toute surcharge du groupe et tout dommage éventuel, il est nécessaire de connaître le wattage total de la charge raccordée. Suivez les étapes ci-dessous pour déterminer quels outils et/ou appareils peuvent être alimentés par votre groupe:

1. Déterminez si vous souhaitez raccorder un ou plusieurs appareils en même temps.
2. Assurez-vous que les appareils que vous souhaitez raccorder sont en bon état.
3. Déterminez le wattage de chaque appareil en consultant sa plaque signalétique ou en le calculant ( $A \times \text{Volt} = \text{Watt}$ )
4. Additionnez tous les wattages.  $1 \text{ kW} = 1000 \text{ Watt}$
5. Les outils et les appareils équipés d'un moteur nécessitent une capacité plus élevée au démarrage. Tenez compte de 2,5 à 4 x le wattage spécifié.

6. La capacité du groupe doit correspondre à, ou dépasser, la puissance totale demandée par l'appareillage raccordé.
7. Raccordez toujours d'abord la charge la plus lourde, ensuite seulement, l'une après l'autre, les charges moins lourdes.

## **Tension**

### **AVERTISSEMENT!**

Avant de raccorder les appareils au groupe, vérifiez toujours la tension et la fréquence requises pour chaque appareil. Des dommages peuvent survenir si la tension dévie de plus de 10% et la fréquence de plus de 3% par rapport à la plaque signalétique du groupe. Lorsque vous raccordez un appareil électronique sensible au groupe, il faut toujours connecter un régulateur de tension externe pour stabiliser la tension.

Un tel régulateur de tension est nécessaire si vous raccordez, par exemple, des commandes à distance pour portes de garage, des appareils de cuisine à affichage électronique, des télévisions, des chaînes stéréo, des ordinateurs, des horloges à quartz, des photocopieuses, des appareils téléphoniques, etc.

## **Installation**

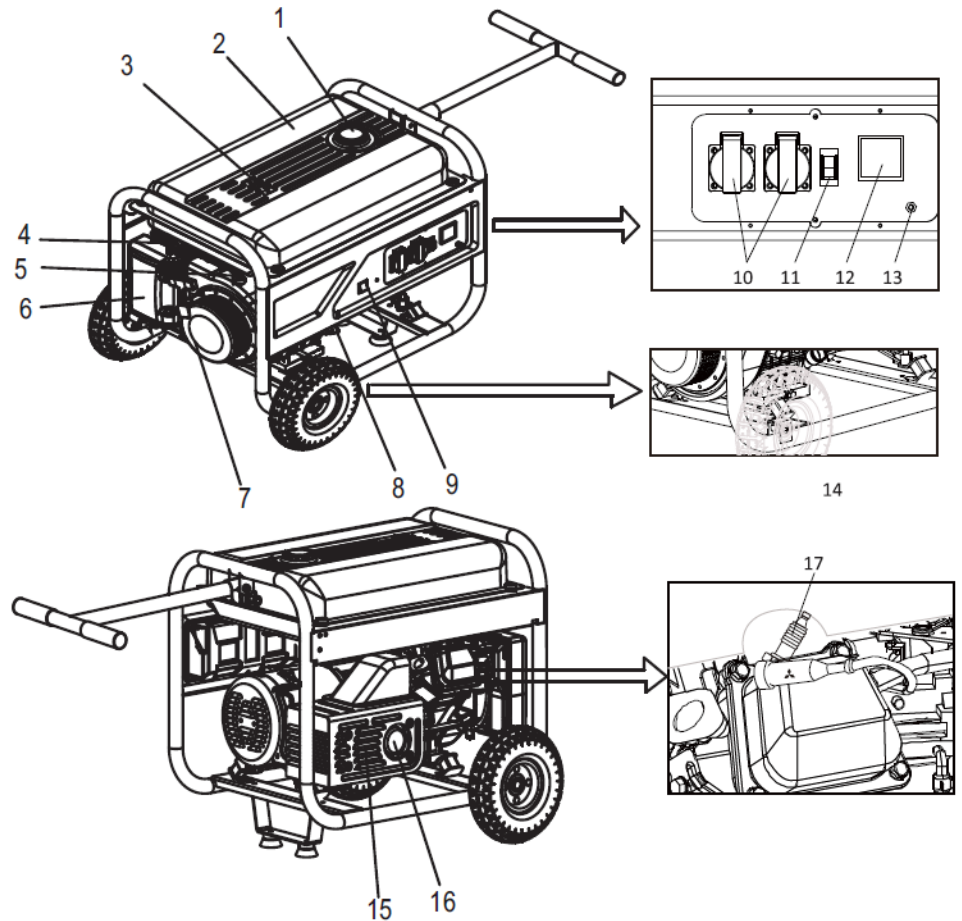
### **AVERTISSEMENT!**

Pour éviter toute blessure corporelle ou tout dommage, l'installation et tous les travaux de maintenance sur le groupe doivent être effectués par un électricien agréé ou un technicien de maintenance agréé. Des personnes non qualifiées ne peuvent en aucun cas effectuer des travaux sur le câblage et le circuit d'alimentation.

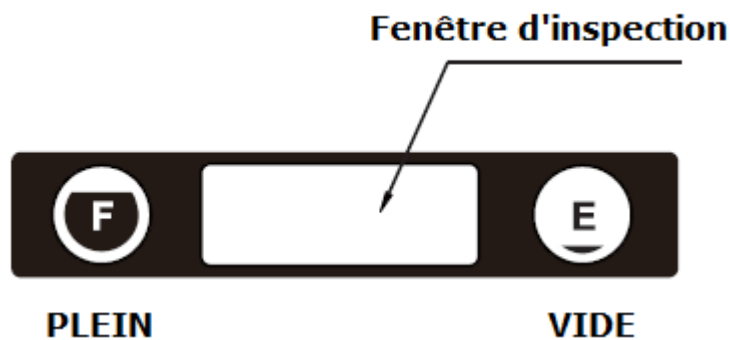
Si vous souhaitez utiliser l'appareil comme source d'alimentation de secours en cas de panne de courant, il doit être installé par un électricien qualifié conformément à la réglementation locale. Un interrupteur doit être installé pour permettre de passer du réseau électrique au groupe. Cela doit être fait de manière à empêcher le courant (du groupe) de retourner vers le réseau.

## Description

1. Bouchon du carburant
2. Réservoir de carburant
3. Jauge de carburant
4. Démarreur
5. Robinet du carburant
6. Filtre à air
7. Démarreur à rappel
8. Jauge d'huile
9. Interrupteur moteur
10. Prises de courant
11. Disjoncteur
12. Ecran
13. Borne de mise à la terre
14. Bouchon de vidange d'huile
15. Système d'échappement
16. Pare-étincelles
17. Bougie d'allumage



### Jauge de carburant (3)



### Borne de mise à la terre (13)

Votre groupe doit être correctement mis à la terre pour éviter tout choc électrique. A cet effet, votre groupe a été équipé d'une borne de mise à la terre.

Vous réalisez un passage à la terre correct en installant un solide fil de cuivre (au moins 12 AWG) entre la borne de mise à la terre du groupe et un tube ou une broche en cuivre enfoncé dans la terre. Contactez votre électricien local pour vous assurer de respecter également toutes les règles locales.

## Disjoncteur (11)

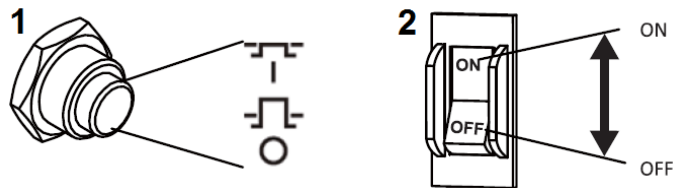
Votre groupe est protégé par une sécurité CA ou un disjoncteur. Si le groupe est en surcharge ou si un court-circuit survient quelque part, la sécurité / le disjoncteur le désactivera. Dans une telle éventualité, débranchez tous les appareils qui y sont raccordés, cherchez la cause et corrigez-la avant de remettre le groupe en route. En cas de surcharge, réduisez la charge.

**ATTENTION!** Si la sécurité CA ou le disjoncteur sont régulièrement déclenchés, le groupe ou les appareils qui y sont raccordés risquent des dommages.

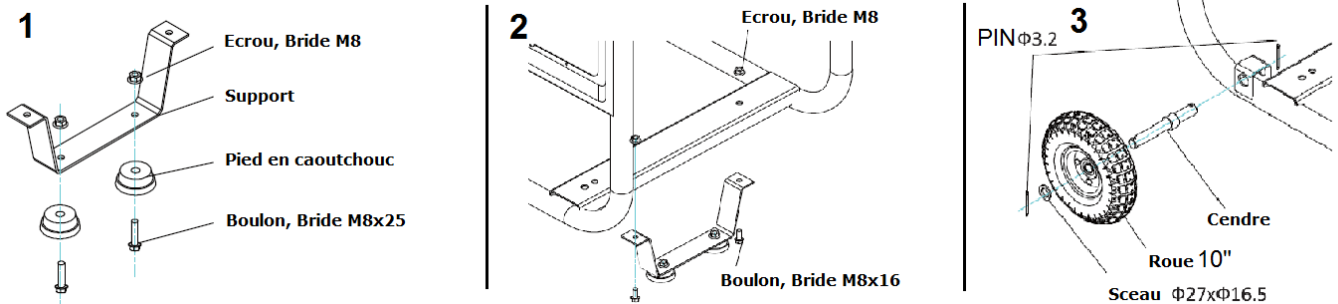
Deux versions du disjoncteur peuvent être installées sur votre groupe:

1 est un bouton poussoir; pour réinitialiser, appuyez à nouveau sur le bouton.

2 est un interrupteur; pour réinitialiser, poussez à nouveau sur ON.



## Fixation des roues (mm5500 et mm6500)

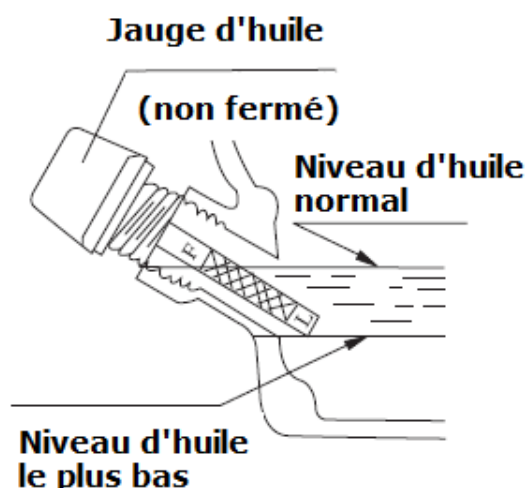


## Avant la mise en service

### Vérifiez le niveau d'huile

**AVERTISSEMENT!** N'essayez pas de démarrer le moteur sans avoir suffisamment rempli le carter avec de l'huile appropriée. Votre groupe quitte l'usine sans huile dans le carter; l'utilisation du groupe sans huile peut endommager le moteur.

L'huile SAE 10W-30 ou 10W-40 est recommandée pour une utilisation générale à toutes les températures. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge d'huile chaque fois que vous voulez démarrer l'appareil. Cette vérification s'effectue toujours sur un appareil éteint et froid! Faites le plein jusqu'au niveau maximum de la jauge ou jusqu'à ce que l'huile sorte par l'ouverture. Enfin, serrez fermement la jauge d'huile dans l'ouverture.



Attention ! L'appareil est équipé d'un capteur de niveau d'huile. Si le niveau d'huile est inférieur au niveau souhaité, le capteur émettra un signal d'avertissement ou arrêtera le moteur.

Si le moteur s'arrête alors qu'il y a suffisamment d'huile, contrôlez l'inclinaison du groupe et mettez-le à plat.

Si le groupe refuse de démarrer, le niveau d'huile est probablement insuffisant pour couper l'alimentation. Rajouter de l'huile jusqu'au niveau maximum.

### Vérifiez le niveau de carburant

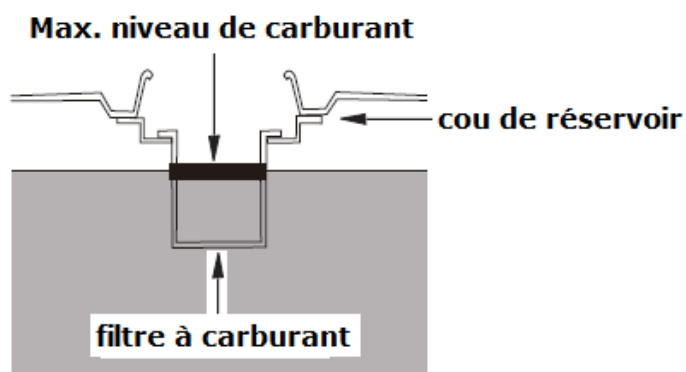
**AVERTISSEMENT!** Ne faites jamais le plein lorsque en fumant ou à proximité d'une flamme nue ou dans des conditions potentiellement inflammables. Cela peut entraîner des accidents!

- Ne remplissez jamais le réservoir avec le moteur en marche ou encore chaud.
- Fermez le robinet d'essence avant de faire le plein.
- Assurez-vous qu'aucune poussière, saleté, eau ou autre matériau étranger ne s'infiltré dans le carburant.
- Nettoyez soigneusement le liquide renversé avant de redémarrer le groupe.
- Gardez à distance les flammes nues du groupe et du carburant.

Lorsqu'après vérification, le niveau de carburant est bas, il faut ajouter du carburant:

Dévisser le bouchon du réservoir

Le filtre à carburant doit être dans le goulot du réservoir et doit être propre Remplissez ensuite le réservoir avec de l'essence propre, fraîche et sans plomb, comme dans les voitures. Revissez le bouchon sur le réservoir.



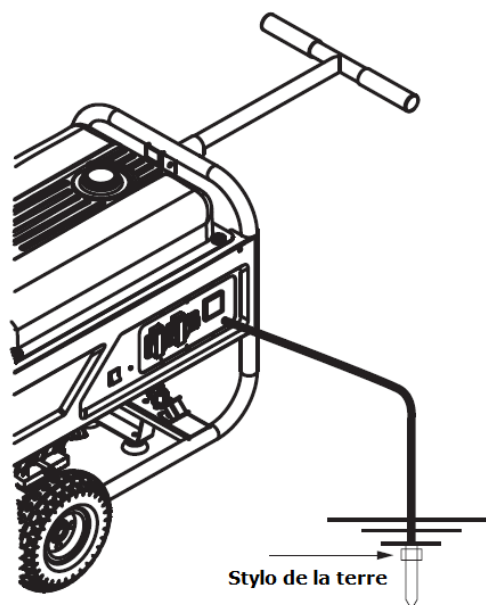
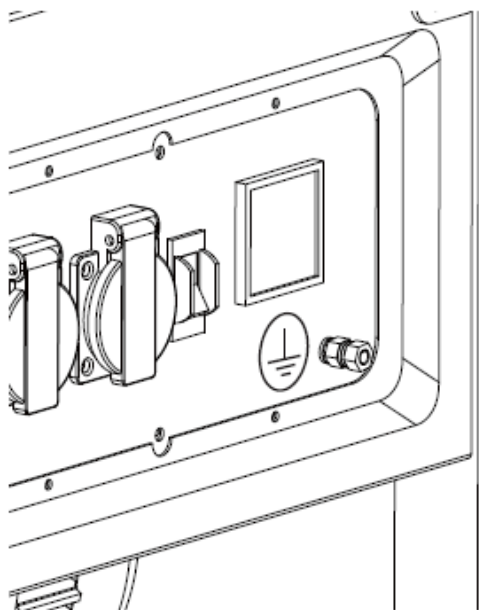
### **Vérifiez si le filtre à air est propre.**

Si ce n'est pas le cas, voir sous MAINTENANCE comment le nettoyer.

### **Vérifiez qu'aucune pièce du groupe ne manque, est desserrée ou endommagée.**

Pendant le transport, certaines pièces peuvent se desserrer ou subir des dommages. Resserrez-les fermement et contactez votre fournisseur en cas de dommage. N'utilisez pas un appareil endommagé!

### **Vérifiez si l'appareil est correctement mis à la terre.**

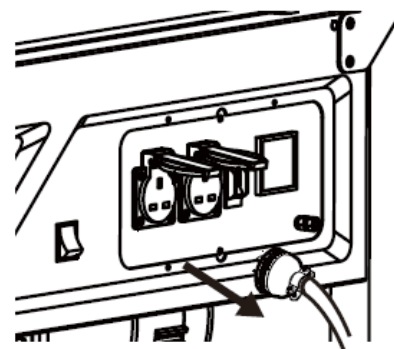


## **Mise en service**

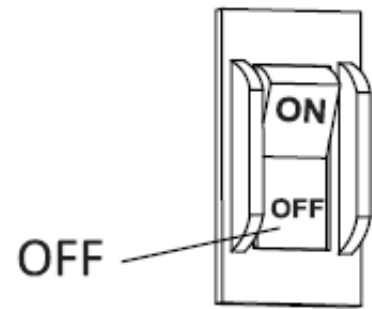
### **Démarrer le groupe**

Assurez-vous que le groupe est stable et à plat, que toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements ont été observés et que toutes les contrôles prescrits ont été effectués.

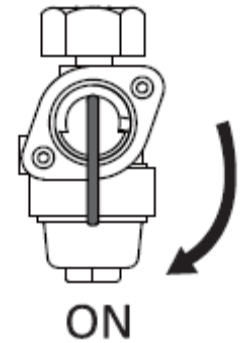
1. Débranchez tous les appareils électriques raccordés au groupe.



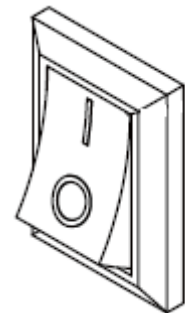
2. Mettez le disjoncteur en position OFF (OFF enfoncé)



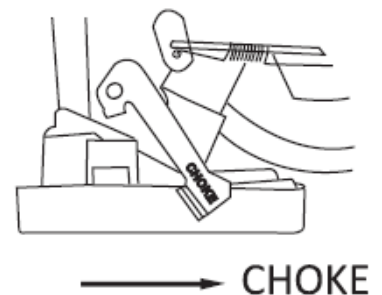
3. Ouvrez le robinet d'essence (en position ON)



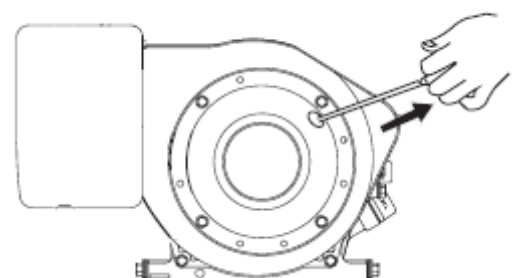
4. Enfoncé l'interrupteur du moteur: I enfoncé.



5. Mettez le levier du démarreur sur la position "choke" (démarrage). Si le moteur est encore chaud, vous pouvez ignorer cette étape.



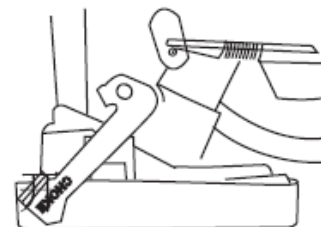
6. Tirez doucement sur le cordon jusqu'à sentir une résistance. C'est le point de compression. Laissez le cordon s'enrouler dans sa position initiale et tirez une deuxième fois mais plus rapidement et fermement jusqu'à ce que le moteur démarre. Répétez cette opération plusieurs fois si nécessaire.



**AVERTISSEMENT!** Pour éviter de blesser accidentellement quelqu'un lorsque vous tirez sur le cordon, assurez-vous qu'il n'y ait personne (en particulier des enfants) ni des animaux de compagnie à proximité.

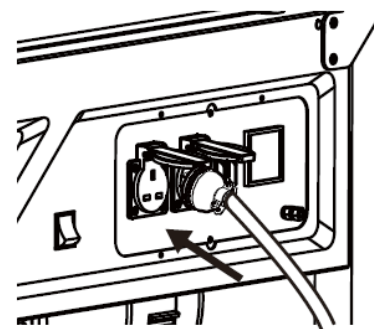
**ATTENTION!** Pour éviter d'endommager le moteur, ne laissez pas la poignée du cordon de tirage cogner contre le moteur, mais guidez-la dans sa position de départ.

7. Dès que le moteur est à température, ramenez le levier démarreur sur la position OUVERT.



OPEN ←

8. Laissez le moteur chauffer pendant environ trois minutes, ensuite seulement raccordez une charge. La tension est réglée par la vitesse du moteur, celle-ci est correctement ajustée en usine. Toute modification de ce réglage annule la garantie!



**ATTENTION!** Si vous raccordez une charge, assurez-vous de ne pas dépasser la capacité maximale du groupe. Tenez compte de la consommation plus élevée au démarrage!

De même, ne dépassez pas la puissance maximale (Amp.) de chaque prise séparément.

**ATTENTION!** Ne raccordez pas de charge électrique lourde pendant les deux ou trois premières heures de fonctionnement du groupe (période de rodage).

### **Arrêter le groupe**

1. Débranchez tous les appareils qui y sont raccordés
2. Laissez le groupe fonctionner sans charge pendant deux minutes.
3. Tournez ensuite l'interrupteur du moteur en position OFF (● enfoncé)
4. Assurez-vous que le groupe s'arrête complètement.
5. Fermez le robinet d'essence avant de ranger ou de déplacer le groupe.
6. Si vous souhaitez recouvrir le groupe, attendez qu'il soit complètement refroidi.

**ATTENTION!** Arrêtez immédiatement l'interrupteur du moteur (● enfoncé) pour éteindre le moteur en cas d'urgence.



## Entretien

Mettez toujours le groupe hors tension et laissez-le refroidir complètement avant de procéder à la maintenance.

### Calendrier d'entretien

Article	Remarque	Avant chaque utilisation	Première fois après 25 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures
<b>Bougie d'allumage</b>	Vérifiez l'état, ajustez la distance et nettoyez. Remplacez si nécessaire.			*	
<b>Huile du moteur</b>	Vérifiez le niveau d'huile	*			
	Vidangez l'huile		*		*
<b>Filtre à air</b>	Nettoyez et remplacez si nécessaire			*	
<b>Filtre à carburant</b>	Nettoyez et remplacez si nécessaire				*
<b>Flexible à carburant</b>	Vérifiez l'absence de torsions et de dommages. Remplacez si nécessaire				*
<b>Système d'échappement</b>	Vérifiez les fuites. Refermez ou remplacez le joint si nécessaire.	*			
	Vérifiez la grille d'échappement. Nettoyez ou remplacez si nécessaire.				*
<b>Carburateur</b>	Vérifiez le fonctionnement du démarreur	*			

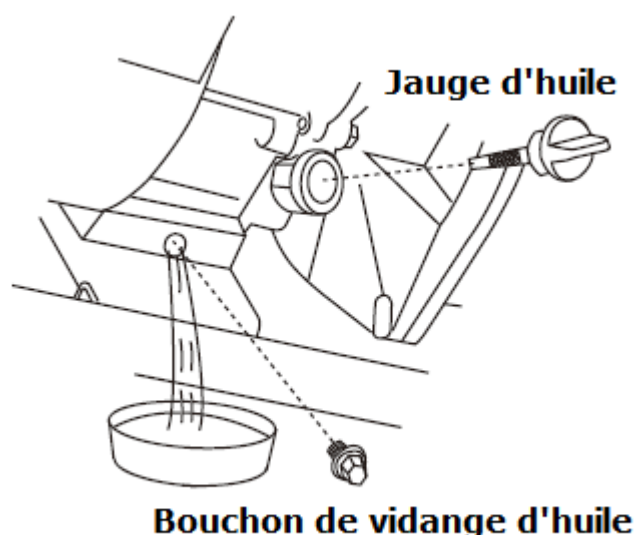
<b>Système de refroidissement</b>	Vérifiez tout dommage au ventilateur				*
<b>Système de démarrage</b>	Vérifiez le bon fonctionnement du cordon				*
<b>Connexions et robinets</b>	Vérifiez toutes les connexions, raccords et robinets et, si nécessaire, corrigez leur position.				*

**ATTENTION!** Pour éviter tout démarrage accidentel du groupe pendant la maintenance, retirez toujours la bougie ou déconnectez le fil de la bougie.

### Comment effectuer la maintenance?

#### Changer l'huile du moteur

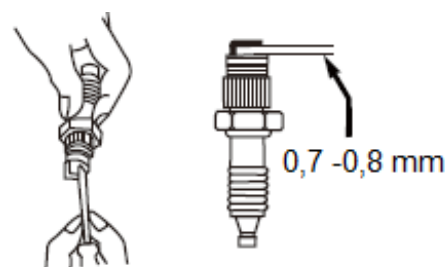
1. Vidangez l'huile en retirant le bouchon de vidange et la jauge lorsque le moteur est encore chaud. Récupérez l'huile égouttée et éliminez-la conformément à la réglementation gouvernementale.
2. Remettez le bouchon de vidange et remplissez d'huile jusqu'au niveau supérieur de la jauge.
3. Retirez soigneusement toute l'huile renversée.



**AVERTISSEMENT!** Le moteur peut encore être chaud. Laissez-le refroidir au moins deux minutes avant de desserrer la jauge. Faites-le avec précaution pour, si nécessaire, relâcher doucement la pression.

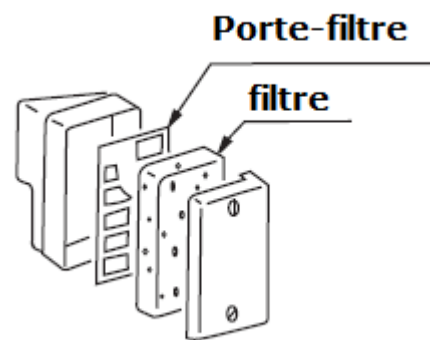
#### Nettoyer la bougie

Si la bougie est salie par du carbone, elle doit être nettoyée avec une brosse métallique. Si nécessaire, ajustez l'ouverture entre 0,7 et 0,8 mm.



## Nettoyer le filtre à air.

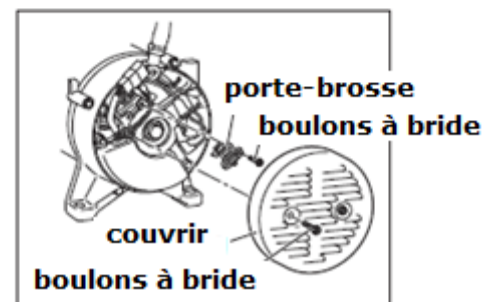
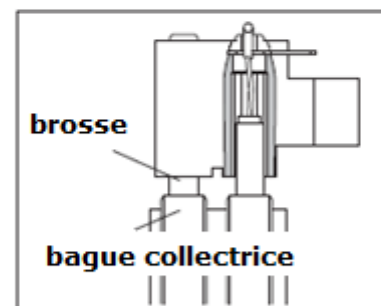
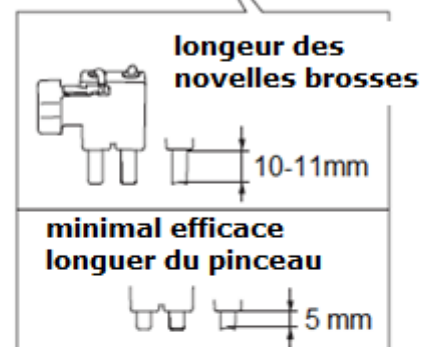
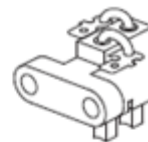
1. Dévissez le couvercle du filtre à air.
2. Retirez le filtre et nettoyez-le soigneusement, par exemple avec de l'essence de nettoyage ou un nettoyant universel. Bien rincer.
3. Déposez un peu d'huile sur le filtre; pressez quelques fois pour répandre l'huile et éliminer l'excès d'huile.
4. Remplacez le filtre et couvrez-le avec le couvercle
5. Vérifiez si le couvercle est bien ajusté sur le joint et revissez-le.



## Nettoyer les brosses de carbone

Les brosses de carbone glissent sur la bague collectrice, elles doivent donc rester flexibles. Lorsque les brosses sont très usées, la pression avec laquelle elles glissent sur la bague collectrice change. Cette usure peut rendre la surface de la bague collectrice rugueuse et entraîner un fonctionnement irrégulier du groupe. Vérifiez par conséquent l'usure des brosses de carbone toutes les 300 heures de fonctionnement ou si le groupe fonctionne irrégulièrement. Si la longueur des brosses est inférieure à 5 mm, elles doivent être remplacées.

### balais de carbone



## Stockage

Si vous n'utilisez pas le groupe pendant plus de trois mois, vous devez prendre les mesures suivantes:

- Vidangez le carburant. Pour ce faire, ouvrez le robinet de carburant et desserrez la vis de vidange située sur le côté de la cuve à niveau du carburateur. Vidangez complètement le carburant.

**Attention !** Il y a deux vis sur le carburateur. La vis verticale fixe la cuve à niveau du carburateur. L'autre, sur le côté de la cuve à niveau du carburateur, est la vis de vidange. Refermez soigneusement la vis de vidange pour éviter d'endommager le compartiment à carburant.

- Retirez la bougie et versez 2 à 3 cc d'huile moteur dans le cylindre. Tournez le vilebrequin à quelques reprises. Maintenant, remplacez la bougie. Tirez ensuite plusieurs fois au cordon jusqu'à ce que vous sentiez une résistance et laissez-le revenir doucement.

- Rangez le groupe dans un endroit bien ventilé et peu humide.

## Problemes et solutions

**Note:** si votre groupe détecte la présence d'une faible quantité d'huile dans le moteur, il s'arrêtera automatiquement. Par conséquent, commencez toujours par vérifier la quantité d'huile si vous ne parvenez pas à démarrer le groupe.

### **Le moteur ne démarre pas, fournit peu d'énergie ou tourne irrégulièrement** **Compression insuffisante**

- La bougie est desserrée; resserrez-la
- Le boulon sur la culasse est desserré; resserrez-le
- Joint endommagé; remplacez le joint

### **Le carburant ne pénètre pas dans la chambre de combustion**

- Pas de carburant dans le réservoir; faites le plein d'essence
- Le robinet d'essence est fermé; ouvrez-le
- Vitesse de tirage sur le cordon insuffisante; tirez plus fermement sur le cordon
- Matériau étranger dans le réservoir de carburant, nettoyez le réservoir
- L'alimentation en carburant est bloquée ; nettoyez les tuyaux du carburant

### **Mauvais type de carburant dans le réservoir**

- Vérifiez le carburant et remplacez-le si nécessaire

### **Le groupe est en surcharge**

- Vérifiez la charge et réduisez-la si nécessaire.



### ***Le groupe est en surchauffe***

- Le groupe est en surcharge; vérifiez la charge et réduisez-la si nécessaire
- Le ventilateur ne fonctionne pas ou mal. Vérifiez le ventilateur et contactez votre service technique si nécessaire.

### ***Niveau d'huile trop bas***

- Ajoutez de l'huile

### **Le moteur tourne mais la prise ne fournit pas de courant**

#### ***Le disjoncteur a été activé.***

- Réinitialisez-le en appuyant à nouveau sur l'interrupteur (ON enfoncé).

#### ***La fiche n'est pas insérée correctement ou une charge incorrecte a été raccordée***

- Vérifiez les connexions et les plaques signalétiques des appareils raccordés.

#### ***La prise est cassée***

- Contactez votre service technique

#### ***Il y a un défaut dans le disjoncteur***

- Contactez votre service technique

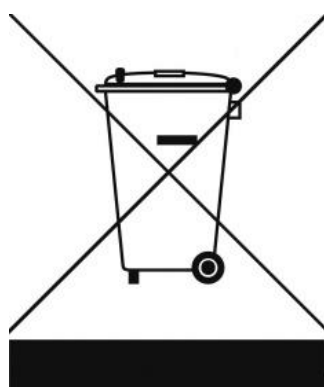
#### ***Problème dans le générateur***

- Contactez votre service technique

### **Pour tout autre problème, contactez votre fournisseur ou votre service technique.**

**Attention !** N'effectuez jamais vous-mêmes les réparations sur votre groupe, mais faites intervenir votre service technique ou à un technicien qualifié dans ce domaine. Des réparations non professionnelles annuleront la garantie et la responsabilité du fournisseur, de l'importateur et du fabricant!

## **Élimination**



Au sein de l'UE ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Les appareils mis au rebut contiennent des matériaux de valeur qui peuvent et doivent être recyclés, afin de ne pas endommager l'environnement et la santé par des amas de déchets non réglementés. Pour cette raison, veuillez apporter vos appareils à mettre au rebut dans un point de collecte indiqué ou renseignez-vous auprès de la société qui vous a vendu l'appareil. Ils peuvent faire en sorte qu'un maximum de pièces de l'appareil soient recyclées.

## **Diagramme de l'installation électrique**

Voir le pages 79.

## Déclaration CE

La société soussignée

**Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, Pays-Bas**

déclare que le produit :

**groupe électrogène à essence**

désigné par la marque :

**EUROM**

Types :

**MM3500, MM5500, MM6500**

respecter les exigences du LVD 2014/35/EU, de la directive EMC 2014/30/EU et du MD 2006/42/EC et se conformer aux normes suivantes:

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-2 :2005

EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

EN 8528-13:2016

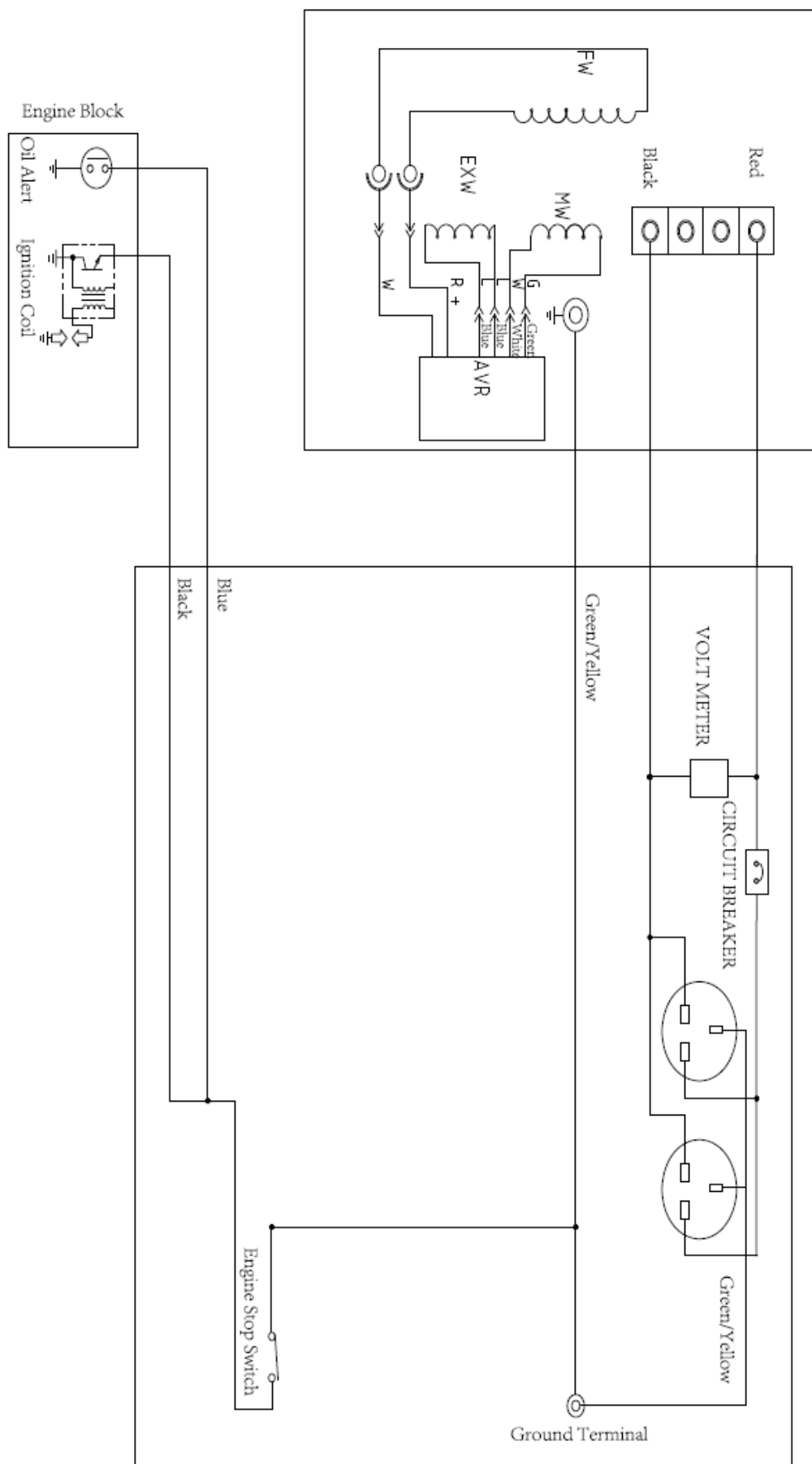
EN 12100:2010

Genemuiden, 05-12-2019

W.J. Bakker, alg. dir.

A handwritten signature in black ink, consisting of several horizontal strokes and a vertical line, with the name 'Bakker' written in cursive below.

# Bedradingsdiagrammen / Wiring diagrams / Anschlussbild / Diagramme de l'installation électrique



EUROM  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

051219